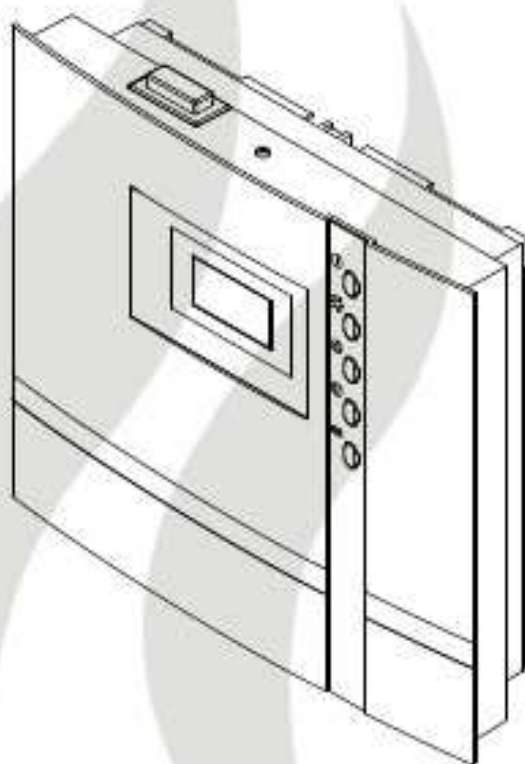


ECON H3

řídící jednotka



CZ Návod na montáž a použití

Made in Germany

 **IP x4**

Druck Nr. 29344533de 22.13

obsah

rozsah dodávky.....	4
technické údaje.....	4
všeobecné pokyny k saunování.....	5
všeobecné bezpečnostní pokyny.....	6
montáž řídicí jednotky... ..	8
montáž na stěnu	8
montáž do stěny.....	9
připojení vední snímačů	10
montáž senzoru kamen.....	10
montáž volitelného senzoru lavice.....	12
elektrické připojení.....	13
připojení saunového topidla.....	13
připojení spínače přetížení (LSG)	13
připojení odpařovače	13
připojení osvětlení sauny	13
připojení ventilátoru	13
schéma instalace.....	14
uspořádání svorek na základní desce.....	14
plán připojení saunového topného tělesa do 9 kW	15
plán připojení saunového topného tělesa > 9 kW	15
plán připojení odpařovače.....	16
montáž a připojení volitelného čidla vlhkosti	16
obsluha.....	17
všeobecné informace.....	17
uživatelská plocha	17
ovládací tlačítka.....	17
základní zobrazení „stand by“ (v pohotovostním režimu).....	18
základní zobrazení v provozu.....	18
ukazatel úspory energií.....	18
osvětlení kabiny	19
vedení do provozu	20
změna jazyku	21
změna času	21
aktivace funkce „life-guard“	22
aktivace / deaktivace dětské pojistky	22
zapnutí saunového topidla	23

vypnutí sauny ve finském provozu	23
zapnutí topidla sauny skrze „life-guard“	23
individuální nastavení	24
teplota sauny kabiny.....	24
bio režim při časovém taktování.....	25
intenzita vlhkosti	26
bio režim za čidla vlhkosti	27
intenzita vlhkosti.....	27-28
vypnutí sauny v bio režimu	28
auto-stop.....	29
předvolený čas.....	31
aktivace předvoleného času	32
deaktivace předvoleného času.....	32
life-guard.....	33
rozšíření omezení času vytápění.....	34
pojistky přístroje.....	34
hlášení chyb	35
přístrojový spínač (switch off)	36
recyklace.....	37
adresa servisu	37
záruka	37
postup zpětného zasílání (RMA) – pokyny pro všechny zpětné zásilky!	38

rozsah dodávky

(změny vyhrazeny)

Součástí dodávky řídicí jednotky jsou:

1. deska snímače kamen s pojistkou proti přehřátí, snímače KTY s tělesem snímače, dva kusy upevňovacích šroubů 3 x 25 mm a kabel snímače o délce ca. 2,0 m.
2. plastický sáček se třemi upevňovacími šrouby 4 x 20 mm.
3. náhradní pojistka proti přehřátí

Technické údaje

- jmenovité napětí: 400 V 3 N 50 Hz AC
- spínací výkon: max. 9 kW ohmické zátěže (provoz - AC1) vlhký provoz: 6 kW + 3 kW pro zařízení odpařovače. Skrze přípojku přepínače výkonu zařízení až do 36 kW rozšiřitelné
- omezení doby ohřevu: 6 h, 12 h / ohne Heizzeitbegrenzung
- ukazatel: LCD display 65 x 37 mm, alfanumerický
- rozměry (VxŠxH): 220 x 250 x 67 mm
- druh ochrany: IPx4 dle EN 60529 ochrana proti stříkající vodě
- rozsah regulace v provozu sauny: 30 až 115°C
- rozsah regulace ve vlhkém provozu: 30 až 70°C
- regulace vlhkosti (bez senzoru vlhkosti): časová proporcionalita (10 stupňů)
- regulace vlhkosti (se senzorem vlhkosti): Permanentní regulace skrze senzor vlhkosti F2 (se senzorem vlhkosti č.909479 nebo 945027 dle EN 60335-2-53). Dbejte pokynů na str. 15!
- systém senzorů (teplota): KTY-senzor s bezpečnostním omezovačem teploty 142°C
- hlídání situace hladiny vody: nedostatek vody v odpařovači vede po 2 minutách k vypnutí ohřevného systému.
- charakteristika regulace: Digitální dvoubodová regulace
- výkon ventilátoru: max. 100 W
- světlo: max. 100 W
- dohřev: 30 minut při 90°C po vypnutí bio režimu
- okolní teploty: -10°C až +40°C
- teplota skladování: -20°C až +70°C

Všeobecné pokyny k saunování

Vážený/á zákazník/ice,

s touto saunovou řídicí jednotkou jste získal/a vysoce kvalitní elektronické zařízení, které bylo vyvinuto a vyrobeno dle nejnovějších norem a směrnic. Dbejte, že k plnohodnotnému saunovnímu klimatu ve Vaší kabině, musí být vždy zaručena optimální spolupráce saunovní kabiny, topného tělesa, stejně tak jako řídicí jednotky. S touto vysoce kvalitní řídicí jednotkou „obsluhujete“ své zařízení a s mnoha individuálními možnostmi programování, si jistě rychle naleznete takové nastavení, se kterým se budete cítit nejlépe.

Pocity v sauně jsou subjektivní, proto je skutečně potřeba nelézt dle vlastních pocitů nebo pocitů rodiny ideální individuální nastavení.

Z výroby je pro provoz finské sauny přednastaveno 95°C. U řídicích jednotek, které mají parní regulaci, činí tato nastavení v provozu bio režimu 60°C a 60% vlhkosti.

U následujícího návodu k použití je popsáno jak si můžete v kabině přednastavit „své klima“.

Pečlivě si přečtěte návod, abyste se rychle a jednoduše vyznali v programování.

Dbejte při saunování, že se v kabině vyskytují různé teploty.

Přímo pod stropem kabiny sauny je nejtepleji, kdežto k podlaze je zřetelný teplotní pokles.

Obráceně je to u relativní vlhkosti, která je pod stropem kabiny malá a u podlahy je největší.

Z bezpečnostních důvodů je snímač teploty vybaven pojistkou proti přehřátí v oblasti nad kamny na stropě, kde obvykle nachází nejteplejší zóna v kabině.

Proto se budou vždy od snímače teploty řídicí jednotky k Vašemu teploměru v kabině vyskytovat teplotní rozdíly.

Tak můžete mít například při předvolbě teploty 100°C na svém teploměru ukázanou hodnotu 85°C - 90°C. Tato poté také odpovídá běžným klimatickým hodnotám v kabině.

Používejte pouze osvětlení do kabiny, které je vhodné do saun (odolné vůči teplotě do 140°C). Vždy dbejte hygieny. Vždy pod sebe pokládejte ručník nebo osušku, aby nekapal žádný pot na dřevo.




U řídicích jednotek s (volitelným) připojením výparníku doporučujeme, pro ochranu kabiny před možným škodám skrze bio režim, po každé vlhké koupeli dohřev a dosušení kabiny. Dodatečně může být ve špatně větratelných místnostech použit ventilátor k odvodu vlhkého vzduchu.

Aby se předešlo průvanu v kabině, měli bychom se vyhnout funkcím větrání během saunování. Měla by být použita pouze, pokud je to doporučeno od výrobce kabin.



Vždy se ujistěte, že se na začátku ohřevu nenachází žádné předměty v blízkosti topidla sauny. Nebezpečí požáru!

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj není určen k obsluze lidmi (včetně dětí od 8 let) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo lidmi s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, jedině, že by tito obsluhu prováděli pod dohledem osob zodpovědných za jejich bezpečnost, popř. od nich obdrželi poučení, jak se přístroj používá.
- Děti by měli být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
-  **Pozor:** přístroj nesmí být instalován do uzavřených skříňových rozvaděčů nebo do uzavřeného dřevěného obložení!
- Elektroinstalace smí být provedena pouze autorizovaným elektroinstalátérem.
- Musí být dodrženy předpisy Vašeho dodavatele elektrické energie, stejně jako i všechny příslušné technické normy (O100).
-  **Pozor** nebezpečí života: Opravy a instalaci neprovádějte nikdy sami. Kryt zařízení smí být sejmut jen odporným pracovníkem!
- Dodržte všechny minimální odstupy udané v návodu na montáž, obzvláště při montáži čidla teploty. Teploty, které se vyskytují nad kameny, jsou určující pro nastavení teploty sauny. Jen při správné montáži mohou být dodrženy všechny hraniční hodnoty teploty a je dosaženo jen malého kolísání teploty v oblasti lehací lavice sauny.
- Přístroj smí být použit jen pro určený účel jako regulace saunových kamen do 9 kW výkonu. A u řídicích jednotek s možností rozšíření (ve spojení s výkonovým spínačem) až do 36kW.
- Zařízení musí být při všech instalačních a opravných pracích kompletně odpojené od elektrické sítě, tzn. vypnout pojistky nebo hlavní spínač.
- Dbejte montážních a bezpečnostních pokynů výrobce saunové kabiny.
- Dbejte pokynů a návodů výrobce kabinové sauny.
-  V případě nasazení řídicích jednotek, umožňujících ovládnutí na dálku (GSM modul, dálkový ovladač, apod.) nebo časované zapínání (předvolba času, týdenní časovač, apod.) je v případě komerčního používání nutné aplikovat ochranu před zapnutím pomocí zakrytí topného tělesa. (Ochrana zakrytím, typ 1-5 nebo S-Guard).



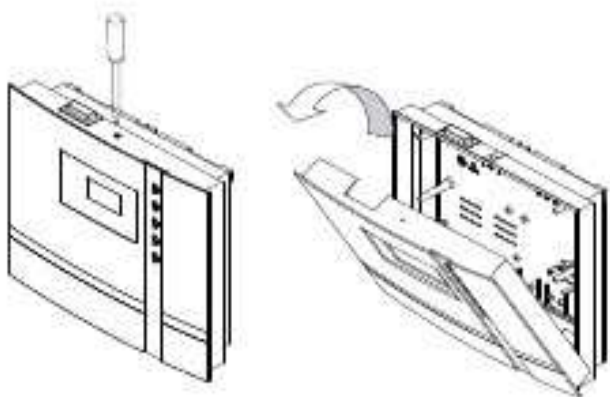
Pozor!

Vážený zákazníku, dle platných předpisů musí připojení kamen a řídicí jednotky k elektrické síti provést autorizovaný elektroinstalátér. Proto Vás již nyní upozorňujeme, že v případě uplatnění záruky požadujeme předložení kopie účtenky (faktury) za instalaci.

Montáž řídicí jednotky

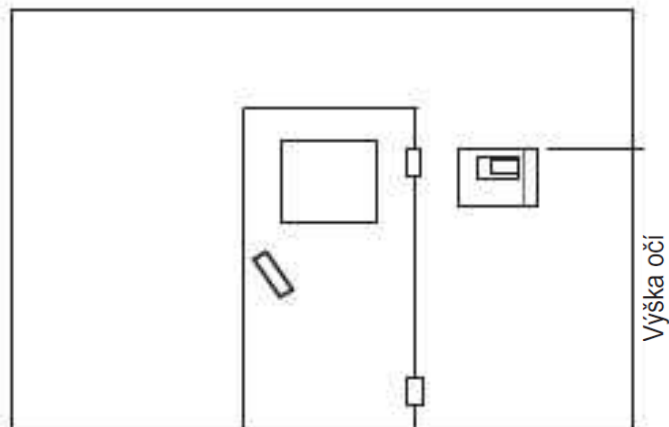
Přípevnění na stěnu

Řídicí jednotka smí být instalována pouze mimo kabinu. Jako místo pro montáž zvolte účelově vnější kabinu, kde na druhé straně uvnitř kabiny je upevněno topné těleso sauny. Pokud jsou pro elektrickou instalaci k dispozici volné trubky, je umístění řídicí jednotky určeno těmi to trubkami. Při montáži postupujte prosím podle následující instrukce:

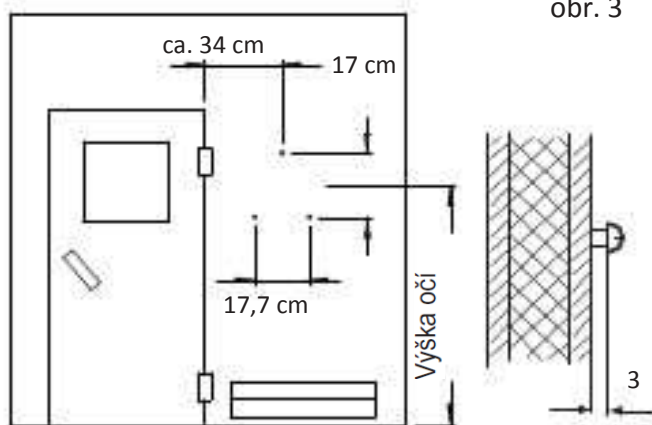


obr. 1

Odeberte kryt řídicí jednotky. Za tímto účelem povolte na horní straně krytu šrouby a vytáhněte horní část krytu kývným pohybem směrem nahoru (obr. 1).



obr. 3

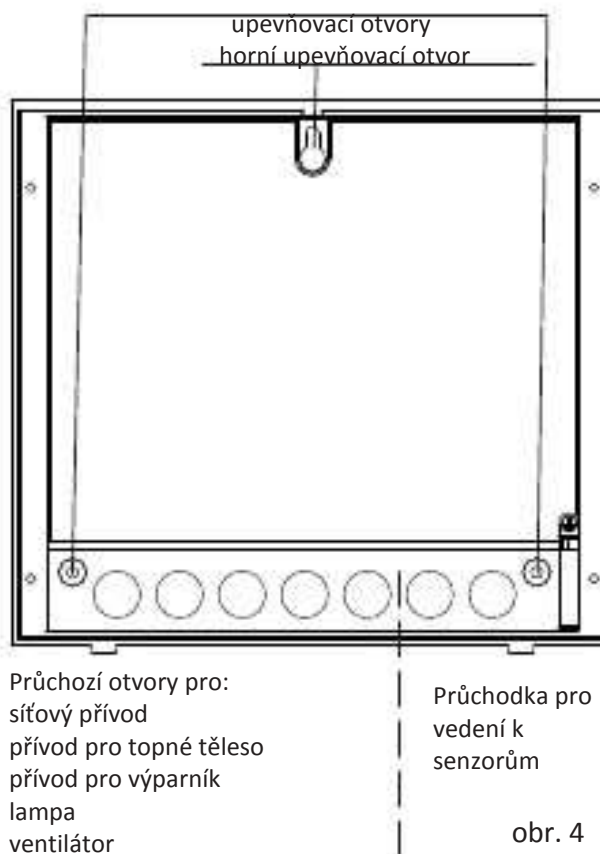


obr. 3.1

obr. 3.2

Montáž na stěnu

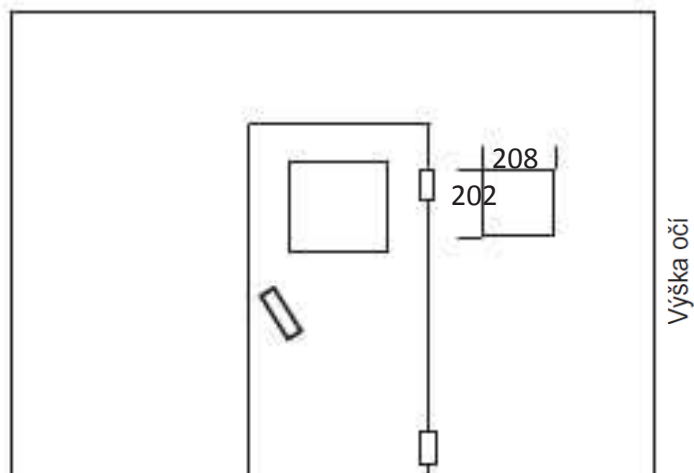
1. Otvory s \varnothing 3 mm pro vruty do dřeva 4 x 20 mm, které jsou součástí balení je nutné vyvrtat dle obr. 3 a 3.1 dle uvedených rozměrů.
2. Do středního horního otvoru zašroubujte jeden vrut. Na tento vrut zavěsíte řídicí jednotku. Za tímto účelem musí vrut vyčnívat o cca. 3 mm (obr. 3.2).
3. Zavěste řídicí jednotku na vrut vyčnívající o 3 mm ze stěny v horním upevňovacím otvoru. Vsaďte s dodávkou dodané pryžové průchodky do otvorů na zadní stěně pouzdra a potom protáhněte připojovací kabely skrz tyto otvory. Pevně přišroubujte spodní díl pouzdra přes oba spodní vývrty na stěnu kabiny (obr. 4)



obr. 4

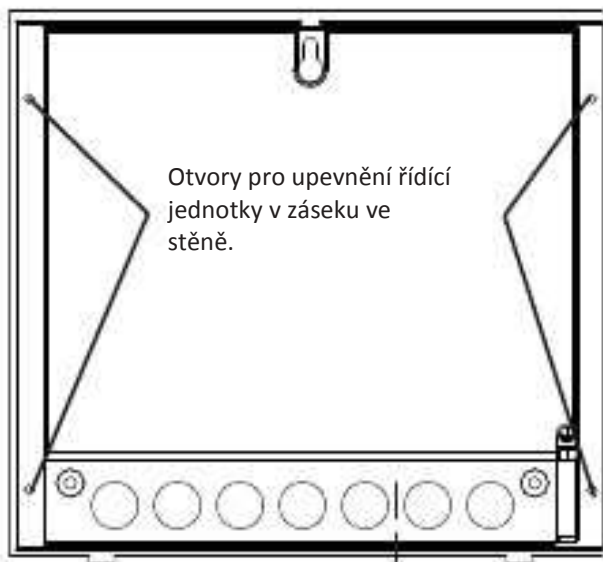
Vestavba do stěny

1. Dle rozměrů uvedených na obr. 5 vytvořte do Zdi zásek o hloubce alespoň 3,5 cm. (obr. 5)



obr. 5

Vsaďte s dodávkou dodané pryžové průchodky do otvorů na zadní stěně pouzdra a potom protáhněte připojovací kabely skrz tyto otvory. Do záseku ve zdi vložte řídicí jednotku a upevněte ji 4 vruty.



Průchozí otvory pro:
Síťový přívod
Přívod pro topné těleso
Přívod pro výparník
Lampa
ventilátor

průchodka pro
vedení k
senzorům

obr. 6

Připojení vedení snímačů

Vedení snímačů a síťová vedení by se neměla pokládat společně a ani by neměla být vedena společnou průchodkou. Společná pokládka může vyvolat poruchy elektronických systémů, např. kmitání spínacích stykačů. Pokud je společná pokládka nezbytná nebo pokud je vodič delší než 3 m, musíte použít stíněné vedení snímače (4 x 0,5 mm²).

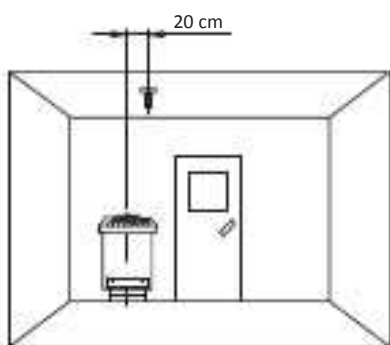
Přitom se musí stínění připojit k řídicí jednotce ke kostře.

Dbejte prosím na to, že se následující rozměrové údaje vztahují na hodnoty, které byly zadány při kontrole přístroje podle EN 60335-2-53. Zásadně musí být senzor kamen instalován na tom místě, na kterém lze očekávat nejvyšší teploty. Přehled míst k montáži snímače Vám poskytuje obr. 7-9.

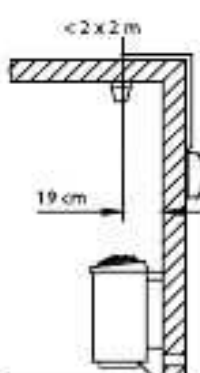


Montáž snímače kamen

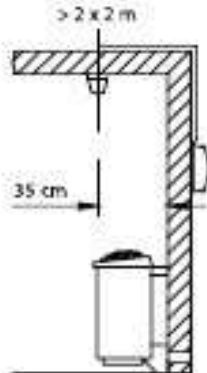
1. Senzor kamen se namontuje v kabinách do velikosti 2 x 2 m podle obr. 7 a 8, ve větších kabinách podle obr. 7 a 9.



obr. 7

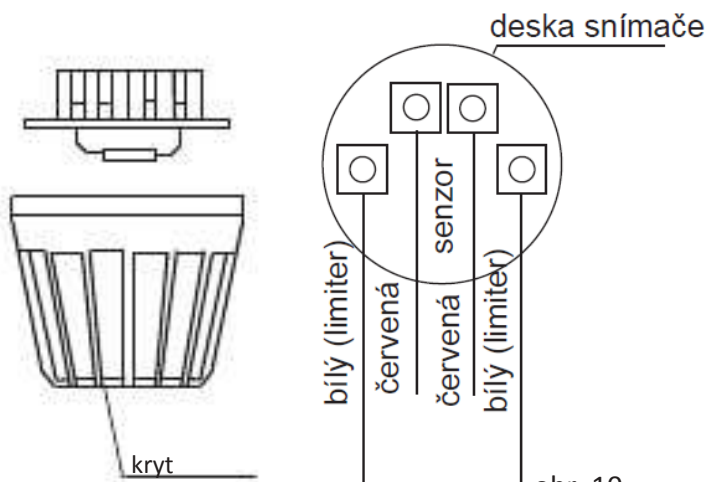


obr. 8

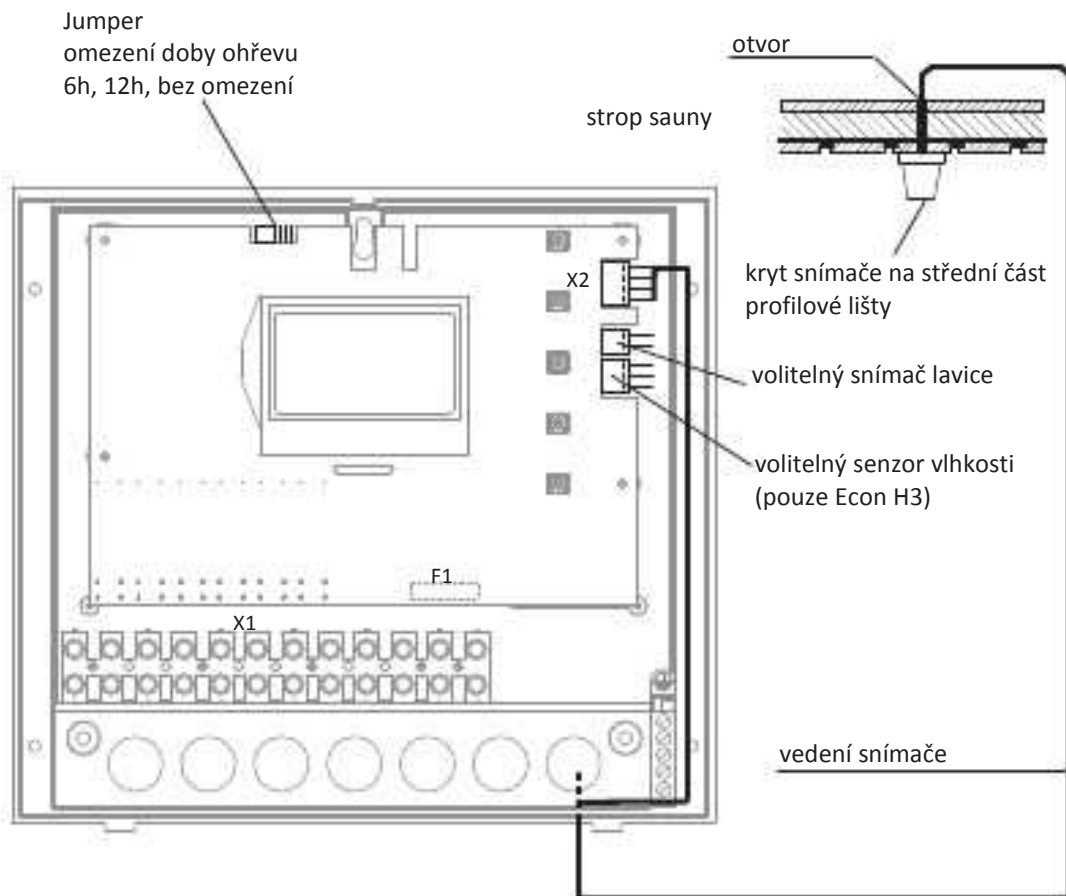


obr. 9

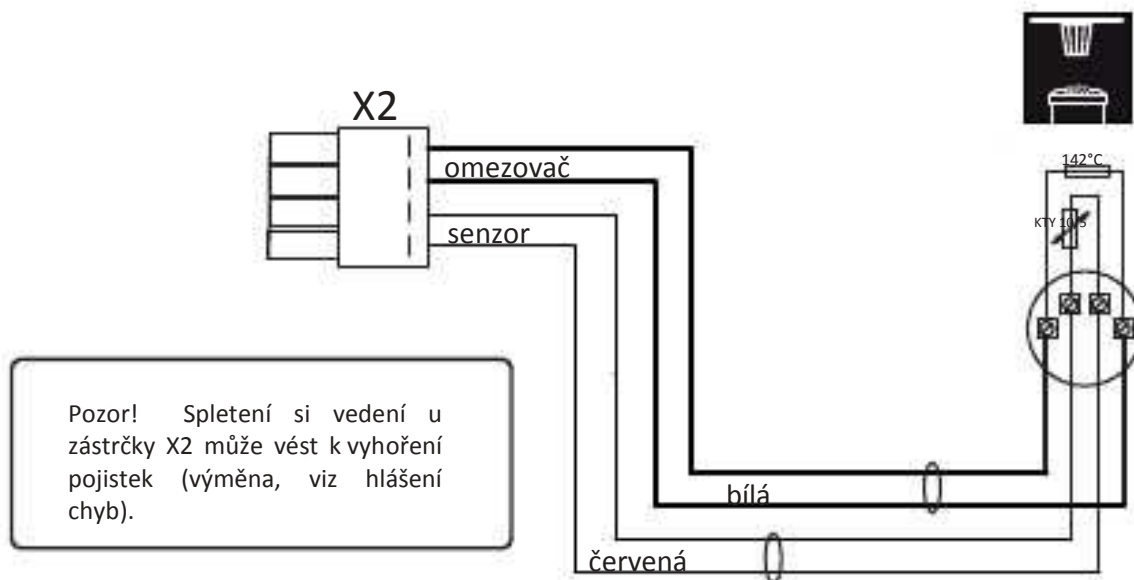
2. vyvrtejte otvory průchodu kabelu, nejlépe uprostřed profilové lišty..
3. protáhněte kabel snímače vyvrtaným otvorem a připojte vedení snímače tak, jak to je vidět na obr. 10.
4. Vedení pro omezovač (bílá) a pro snímač teploty (červená) připojte na svorky destičky snímače podle obr. 10: Následně zaklapněte destičku snímače do pouzdra.
5. Vedení snímače protáhněte k řídicí jednotce skrze pravý otvor na kabely dovnitř přístroje. Instalaci vedení snímače proveďte uvnitř řídicí jednotky, jak je uvedeno na obr. 11. Vedení snímače připojte dle obr. 12. Za tímto účelem se ze základní desky vytáhne konektor X2 a po dokončení připojení konektor opět zapojte do základní desky.



obr. 10

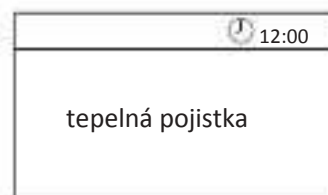


obr. 11



obr. 12

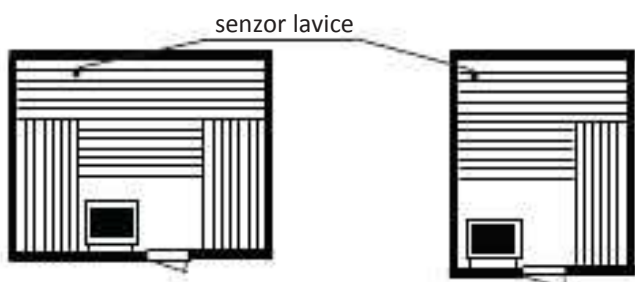
6. Po dokončení montáže a dosažení řádného provozu řídicí jednotky se musí ohledně zkratu zkontrolovat vedení k pojistce proti přehřátí. Za tímto účelem uvolněte jeden z bílých vodičů v krytu snímače. Na displeji se zobrací odpovídající hlášení o chybě.



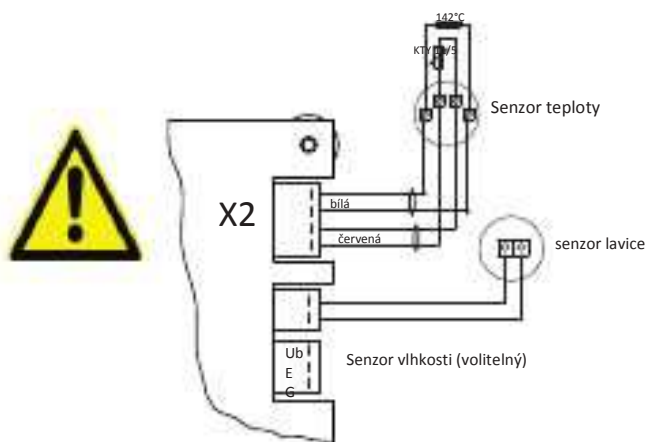


Montáž volitelného senzoru lavice

Místo montáže: senzor lavice (2. čidlo teploty) bude upevněno stropě nad horní lehačí lavicí, naproti sauna topidlu, jako popsaná montáž senzoru topidla.



Čidlo lavice bude připojeno přes dvoudrátový silikonový kabel do svorek na pravé straně řídicí jednotky (viz obrázek).



Při správném zapojení čidla automaticky rozpozná řídicí jednotka čidlo při obnovení síťového napětí.

Při poruše senzoru lavice se objeví chybové hlášení:

„senzor lavice – porucha“ – přerušení spojení ve vztahu k senzoru

nebo

„senzor lavice – konec“ – zkrat senzoru

V takovém případě si nechte překontrolovat odborným pracovníkem a případně nahradit Váš senzor novým. Čidlo má při cca. 20°C pokojové teploty cca. 2 k odpor.

Abyste mohli i nadále přes poruchu na senzoru lavice používat, může být senzor lavice deaktivován tím, že odpojíte přípojku a po vypnutí opět obnovíme síťové napětí.

Je-li porucha zažehnána, rozpozná řídicí jednotka senzor po znovu zapojení síťového napětí.

Elektrické připojení

Elektronické připojení smí instalovat pouze odborný elektroinstalatér s příslušnou kvalifikací a s ohledem na platné směrnice příslušného dodavatele elektrické energie a norem VDE.

Zásadně se smí aplikovat pouze pevné připojení do elektrické sítě, přičemž je stanovena aplikace zařízení, které umožní saunu odpojit od elektrické sítě pomocí rozevření kontaktu na všech pólech na alespoň 3 mm.

Všechny elektrické instalace a přípojná vedení, které se pokládají uvnitř kabiny, musejí být vhodné pro okolní teplotu minimálně 170°C.

Síťová přípojka vede k řídicí jednotce a je připojena na vstupní síťové svorky.



Připojení saunového topného tělesa

Montáž topného tělesa sauny a odpařovače povedte dle pokynů uvedených v montážním návodu výrobce před otvor pro přívod vzduchu.

Silikonové vedení protáhněte skrz prázdné trubice k řídicímu přístroji a připojte je za svorky dle schématu rozvodů.

Upozornění: Pokud nejsou k dispozici volné trubice, vyvrtejte vedle otvoru pro přívod vzduchu otvor a tímto otvorem vyvedte přívod topného tělesa směrem ven k patřičným svorkám řídicího přístroje. K ochraně silikonových rozvodů před vnějšími vlivy je nezbytné pokládat tyto rozvody zakryté. Proto používejte vhodný kabelový kanál nebo PVC trubku, pomocí níž se položí vedení až k zátěžovému komponentu.



Připojení spínače přetížení (LSG)

Detaily prosím čerpejte z návodu k instalaci připojení spínače přetížení (LSG).



Připojení odpařovače

Pro připojení odpařovače také použijte přípojný silikonový kabel 4 x 1,5 mm².



Pozor: Dbejte při připojení odpařovače na přesné zapojení vodní lázně (VL) a nedostatek vody (NV). Při záměně těchto dvou vedení je funkce nedostatku vody odpařovače bez funkce, obešli jsme termostat. Následkem je, že se odpařovač přehřeje. Nebezpečí požáru!

Řídicí jednotka detekuje nedostatek vody, v případě, kdy leží na WM-vstupu řídicí jednotky nulové napětí.



Připojení osvětlení sauny

Osvětlení sauny musí odpovídat požadavkům druhu ochrany proti stříkající vodě (IPx4) a s odolností vůči okolní teplotě. Osvětlení může být v sauně na jakémkoliv místě, ale nikdy v blízkosti stoupajícího proudu horkého vzduchu z kamen a má být pokud možno daleko od místa zabudování infračervených zářičů (nesmí být přímo ozařované). Smí se používat pouze žárovky!

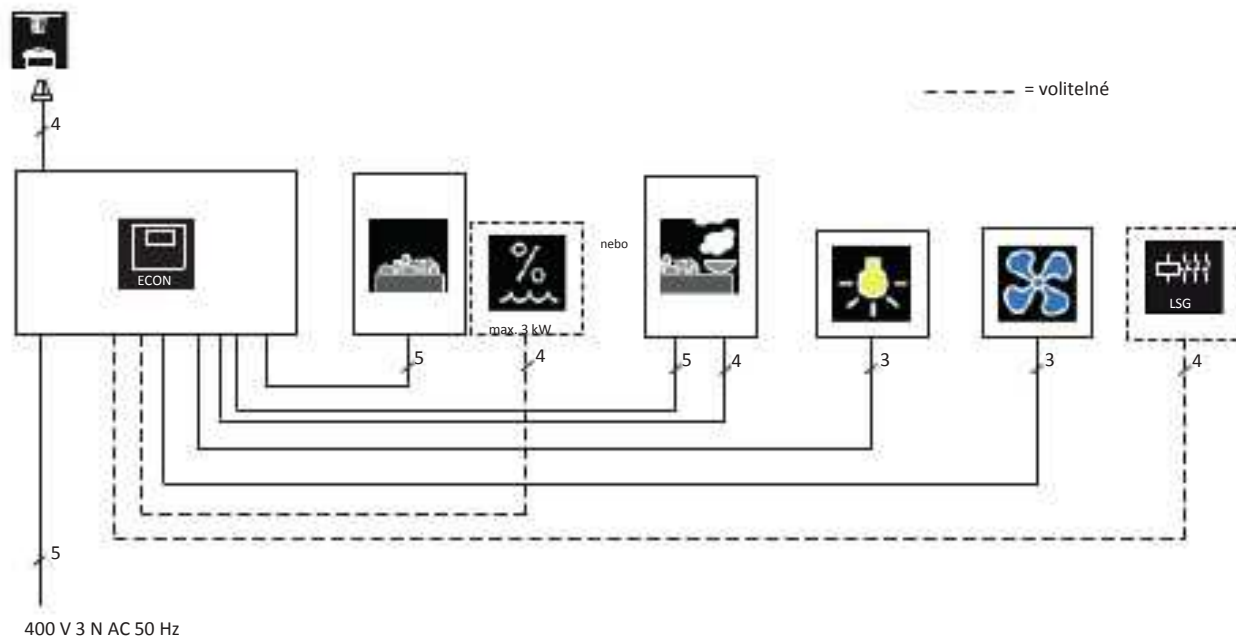


Připojení větráku

Ventilátor musí odpovídat požadavkům druhu ochrany proti stříkající vodě (IPx4) s odolností vůči okolní teplotě.

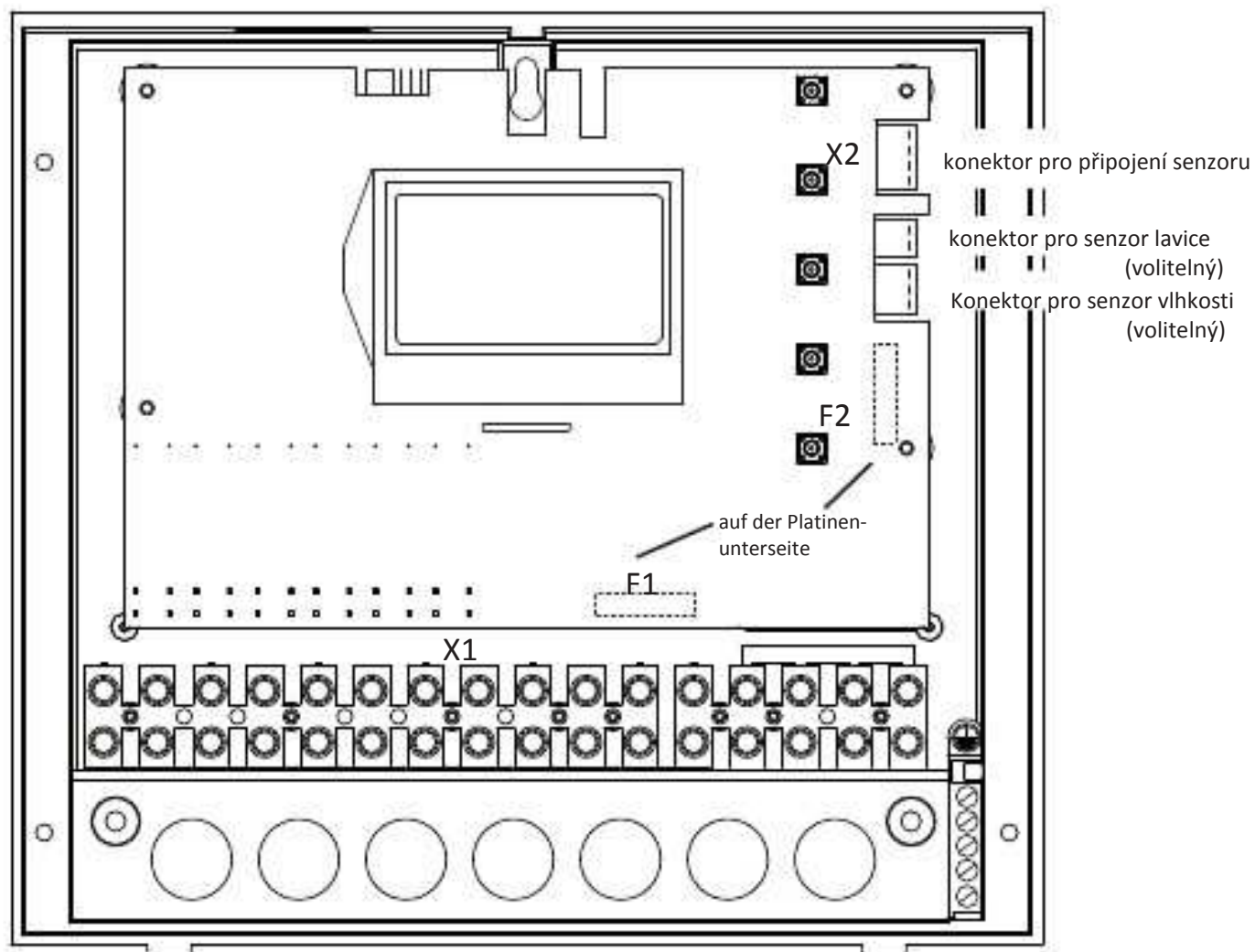
Ventilátor může být v sauně na jakémkoliv místě, ale nikdy v blízkosti stoupajícího proudu horkého vzduchu z kamen a má být pokud možno daleko od místa zabudování infračervených zářičů (nesmí být přímo ozářeny).

Schéma instalace

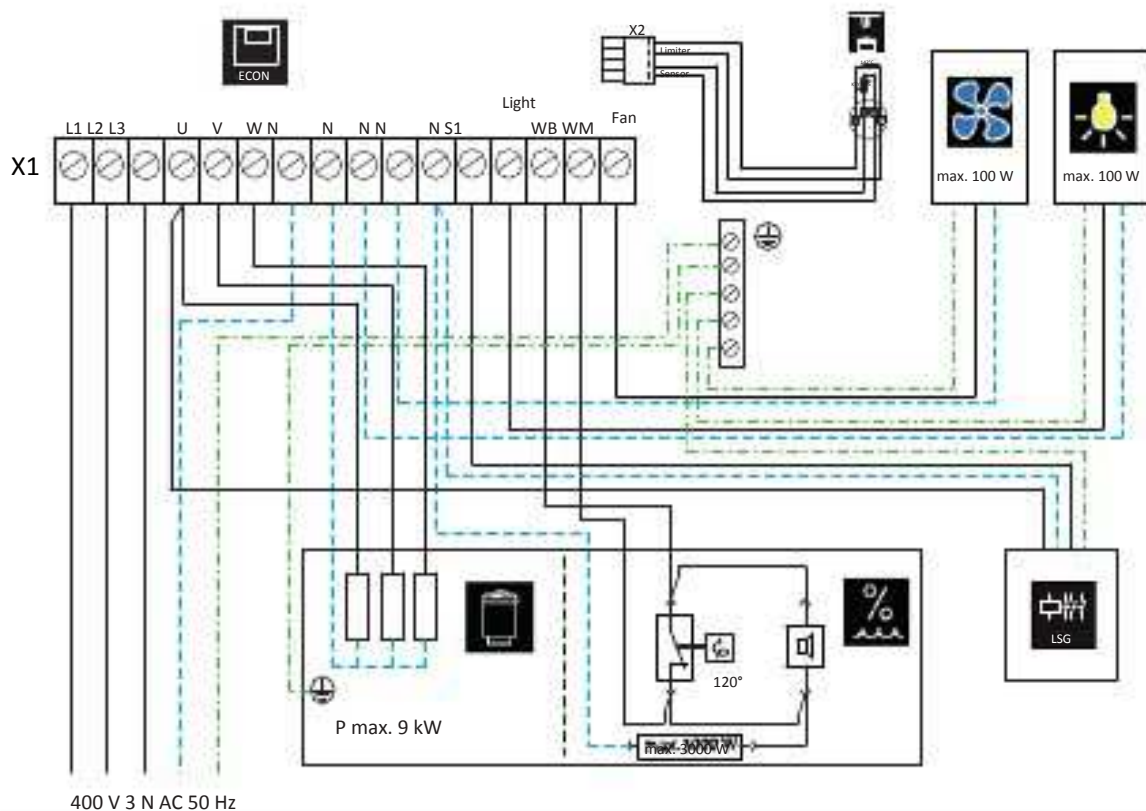


Kontrolka musí být instalována u veřejných zařízení bez omezeného času ohřevu v místnosti dohlížející osoby.

Uspořádání svorek na základní desce

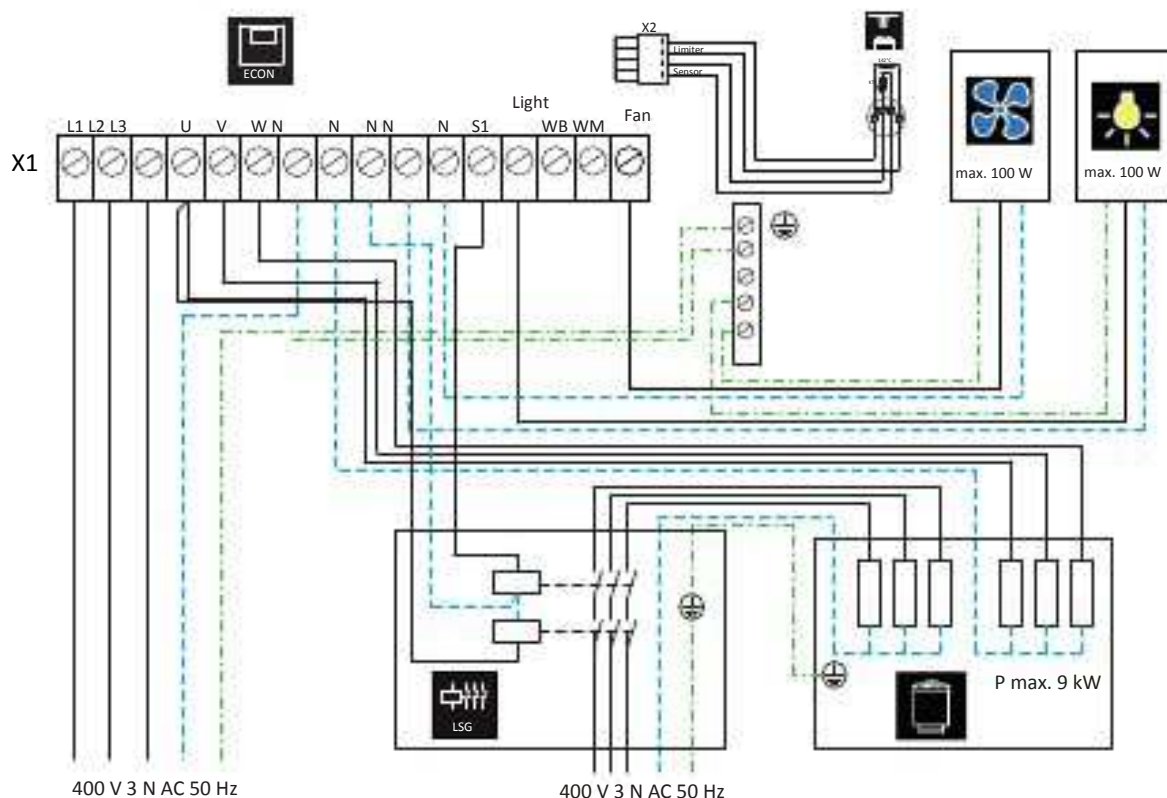


Připojení saunového topidla do 9 kW

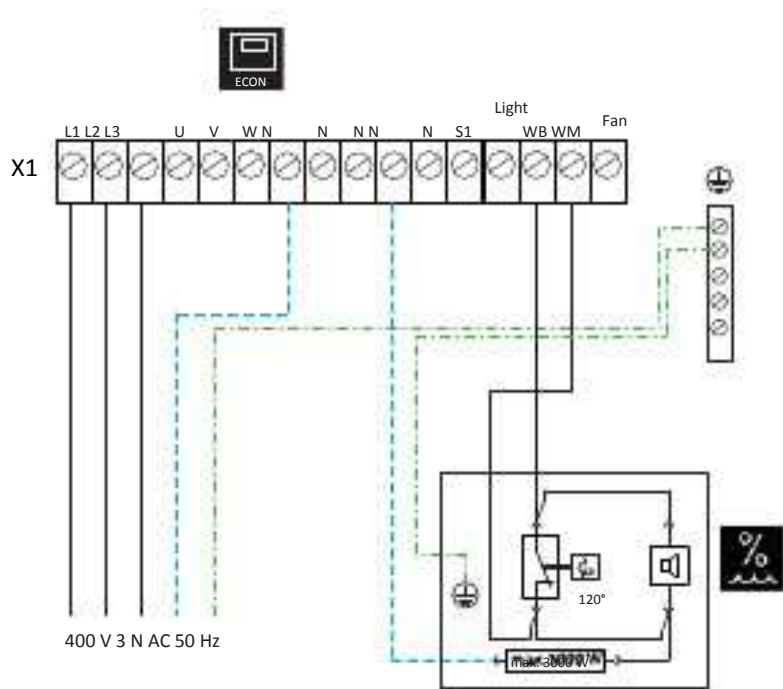


⚠️ Pozor: připojte vždy pouze nulový vodič (N) k saunovému topidlu. Během bio režimu se jedna fáze saunového topidla vypne, což znamená, že tepelné zatížení není symetrické. Následkem je, že nadále není nulový vodič bez proudu.

Připojení saunového topidla > 9 kW



Připojení odpařovače

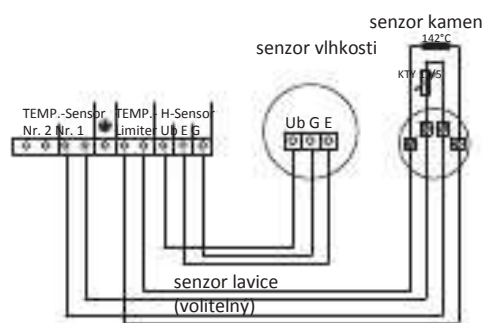


POZOR: při zapnutí odpařovače se východka „W“ z topného tělesa sauny přepne do svorky „Wb“ k odpařovači. Topné těleso sauny je v tomto případě pouze na 2/3 svého výkonu



Montáž senzoru vlhkosti (volitelné)

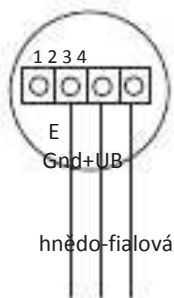
1. Čidlo vlhkosti centrálně namontované na odvrácené boční stěně od sauna kamen ve výšce cca. 150 cm.
2. Připojení nitěnky prosím proveďte viz obrázek 12.
3. Dbejte na přesné a korektní zapojení – špatné zapojení může vést ke škodám a defektům na senzoru.



obr. 13

Při regulaci skrze senzor vlhkosti následuje regulace dle grafu, všechny hodnoty, které leží pod resp. na charakteristické linii jsou nastavitelné a použitelná (obr. 14).

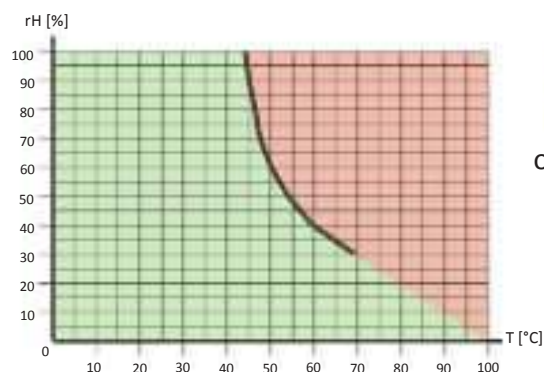
senzor vlhkosti



obr. 12

Senzory v řídicí jednotce přístroje budou zapojeny ve svorkách dle následujícího schéma. (obr. 13).

naprogramované maximální hodnoty dle EN 60335-2-53:2012



obr. 14

povolené nastavení

nepovolené nastavení

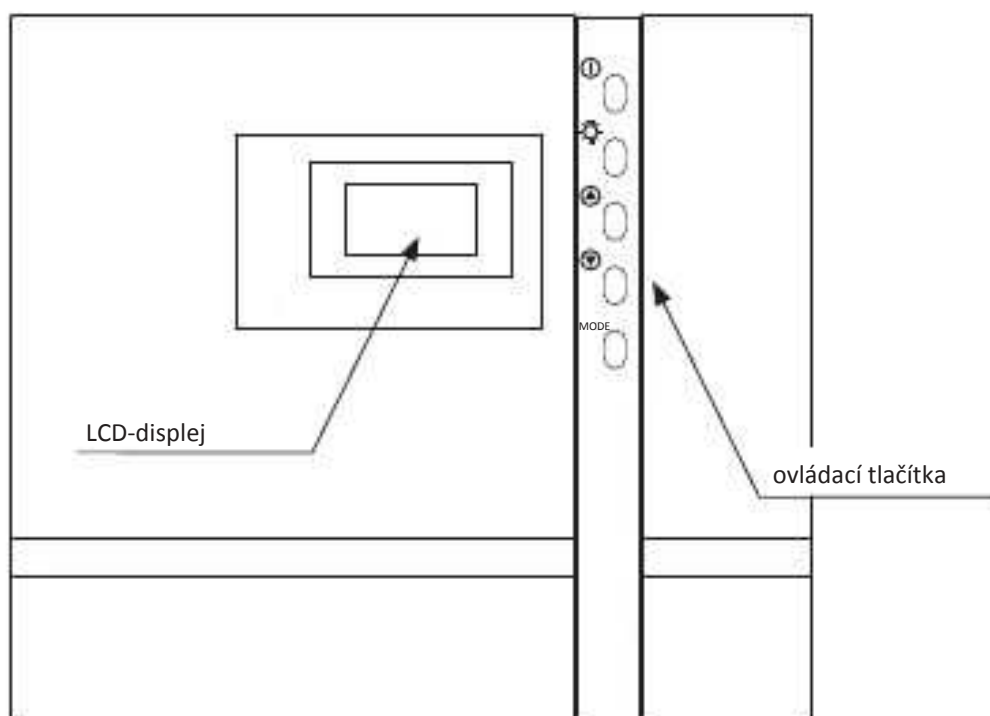
Obsluha

Po ukončení montáže zařízení se všemi komponenty a upevněním všech krytů lze saunu uvést do provozu.


Na následujících stránkách Vám ukážeme možnosti, které poskytuje řízení sauny.


Všeobecné informace


Uživatelská plocha




Ovládací tlačítka

 = ohřev zap. / vypnout (stand by)

 = osvětlení kabiny

 = hodnotu zvýšit / další funkce

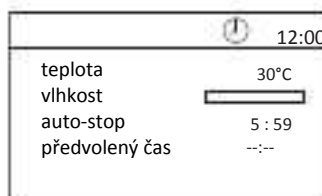
 = hodnotu snížit / další funkce

MODE = režim programování

Základní zobrazení pohotovostního režimu „stand by“

se zobrazuje, pokud se zařízení nachází v pohotovostním režimu „stand by“.

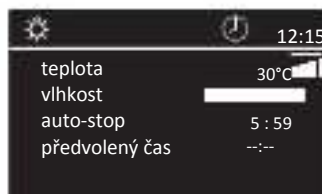
Na toto zobrazení se přepíná zpět z ostatních položek nabídky, pokud za posledních více než 15 vteřin nebyla provedena žádná aktivita.



Základní zobrazení v porovozu

se zobrazuje, pokud se zařízení nachází v provozním režimu. Ukazatel přepíná mezi nastavenou teplotou a zbývajícím dobou ohřevu (auto stop).

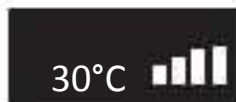
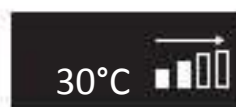
Na toto zobrazení se přepíná zpět z ostatních položek nabídky, pokud za posledních více než 15 vteřin nebyla provedena žádná aktivita.



Příklad chování ohřevu:

Během váze ohřevu se v pravé části displeje naplňuje kontinuálně obrázek teploměru.

Když je požadované teplota dosažena, je obrázek teploměru celý naplněn.



Ukazatel úspory energií

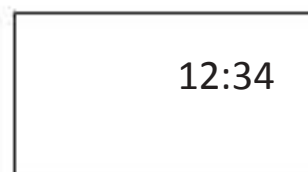
Pokud přístroj nepoužíváme, přepne se sám do úsporného režimu.

Po 5 minutách se obdobně jako pomocí spořiče obrazovky PC zobrazí pohybující se hodiny. Po dalších 15-ti minutách se vypne podsvícení displeje.

Stisknutím libovolného tlačítka lze přepnout zpět do základního zobrazení pohotovostního režimu „stand by“.

Pro všechny nastavení platí:

V horní části ukazatele se zobrazuje



Symbol světla
(pokud je světlo zapnuté)



Symbol hodin

Aktuální část 12:00

Dodatečně mohou být, dle jednotlivého způsobu použití zobrazeny následující symboly.



Fáze dohřevu
(po bio režimu)



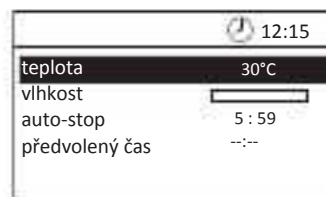
Dětská pojistka - aktivní



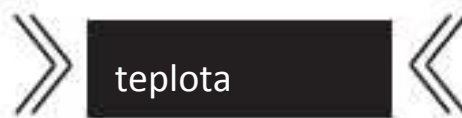
Předvolený čas

Abychom jednotlivé hodnoty přizpůsobili daným přáním, musí být za „stand by“ krátce stisknuto tlačítko MODE.

Parametry, zvýrazněné na displeji tmavým pozadím, lze upravovat tlačítky:



Parametry, jenž na displeji blikají mohou být upraveny a jsou v tomto návodu, jak vidíte vedle, zobrazeny.

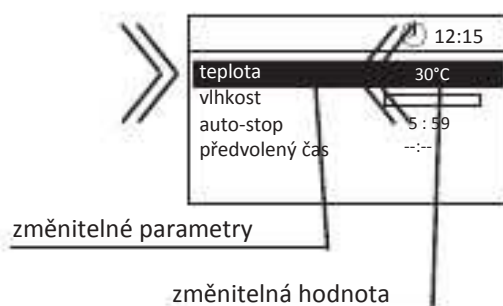


Skrze opětovné stisknutí tlačítka MODE se dostanete do programovací úrovně.

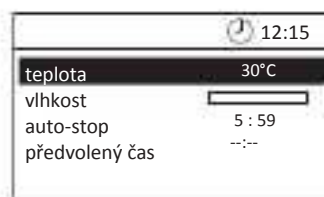
Popis parametru nyní bliká a změnitelná hodnota je černě podbarvena.

Černě podbarvená hodnota může být tlačítky kann ▲ nebo ▼ změněna.

Všechny nastavení z pohotovostního režimu „stand by“ budou skrze stisknutí tlačítka MODE po >3 vteřiny potvrzeny a uloženy v přístroji.




Blikání parametru skončí a až do zadání nového parametru je tento platný.




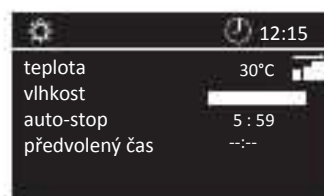
Nebude-li po >15 vteřin stisknuto žádné tlačítko, přepne se přístroj do zpět do základního zobrazení. Dosavadní změny nebudou uloženy.

Osvětlení kabiny

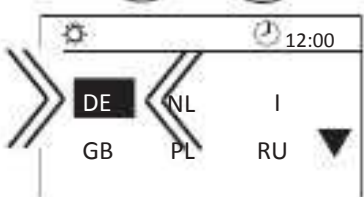
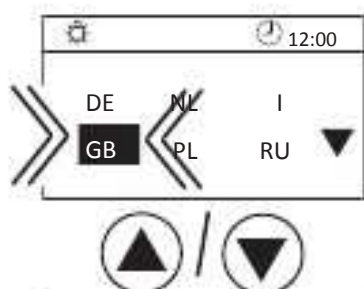
Při každém zapnutí sauny se automaticky zapne i osvětlení kabiny. Displej zobrazuje vlevo nahoře

 symbol. Při vypnutí sauny se osvětlení kabiny vypne po 30 minutách.

Nezávisle na stavu sauny lze osvětlení kabiny kdykoliv zapnout nebo vypnout pomocí tlačítka 



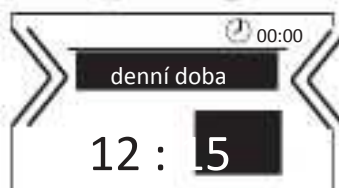
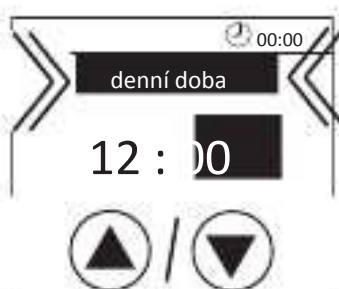
Uvedení do provozu



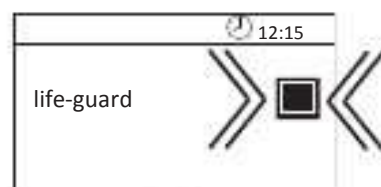
MODE > 3 vteřiny



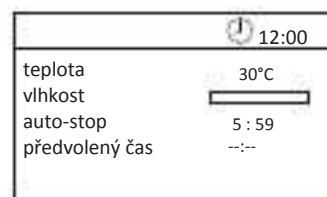
MODE



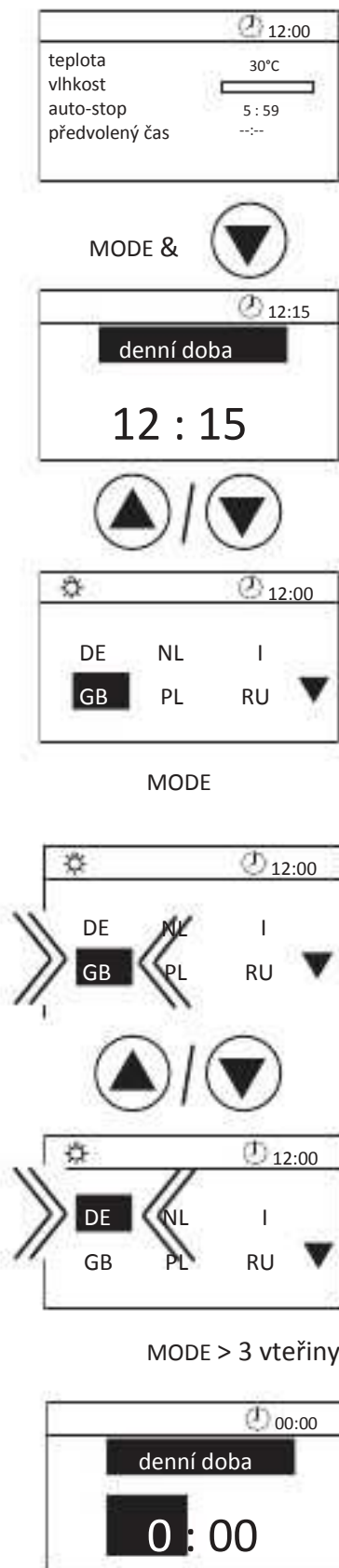
MODE > 3 vteřiny



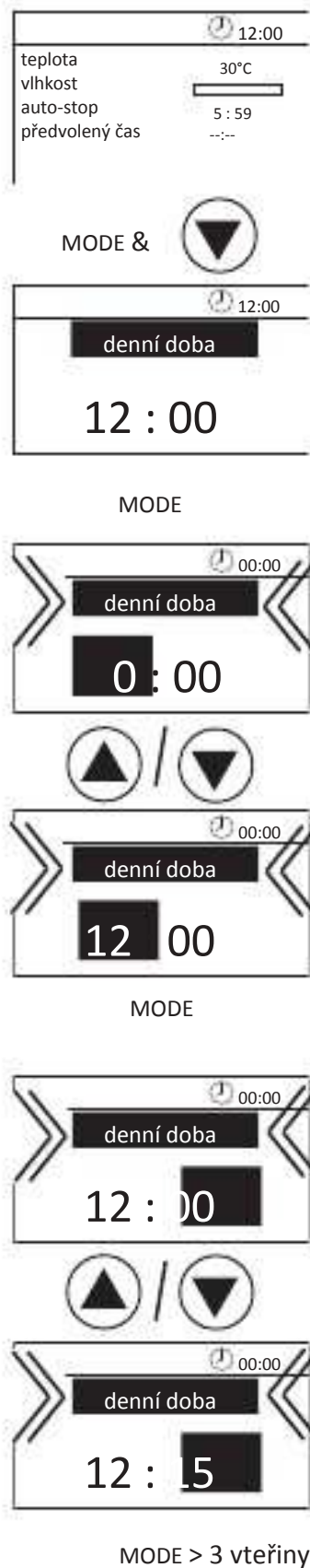
MODE > 3 Sek



Změna jazyku

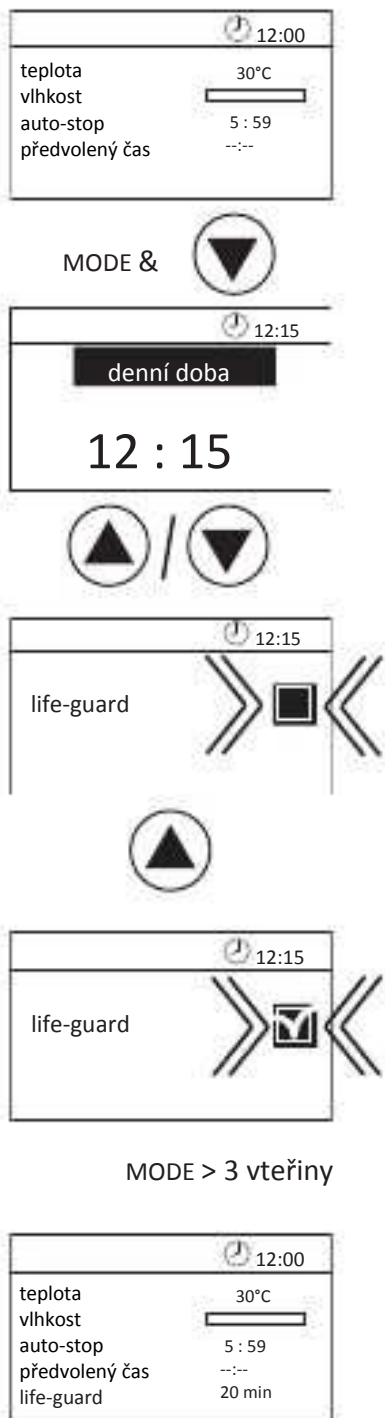


Změna času



Aktivace funkce life-guard

Life-guard je fixní, relativně krátký čas, například 20 minut, po jejichž uplynutí se sauna, až na osvětlení vypne. Po uplynutí tohoto času můžeme zapnout obnovení funkce zařízení stisknutím tlačítka **MODE** na nastavený čas.



Aktivovat / deaktivovat dětskou pojistku

Je-li dětská pojistka aktivována (symbol klíče je v horní části displeje viditelný), lze zapnout pouze osvětlení kabiny. Všechny ostatní tlačítka jsou blokována pro spuštění příslušné funkce. Aktivaci / deaktivaci dětské pojistky je možné provést jak v provozu, tak v pohotovostním režimu „stand by“. V provozu je možné zařízení ještě vypnout.

Aktivovat

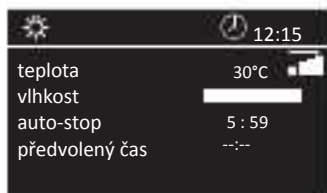
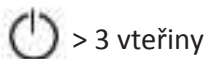
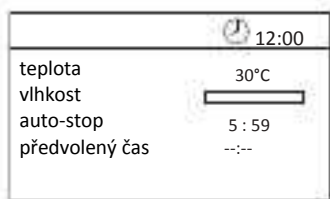
Pohotovostní režim „stand by“ provoz



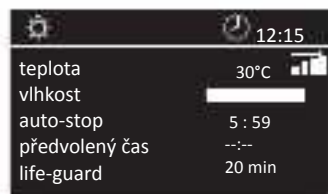
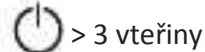
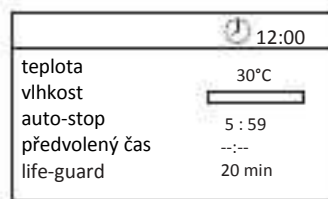
Deaktivovat



Zapnutí sauny



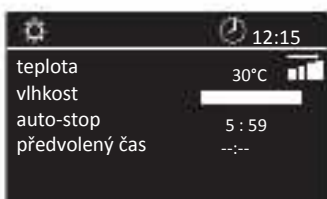
Zapnutí sauny s life-guard



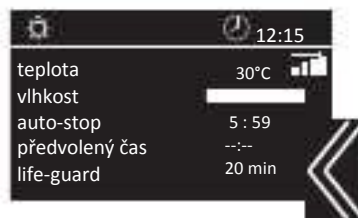
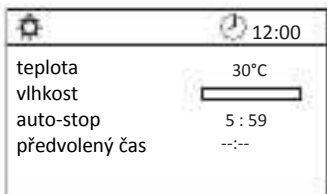
Sauna topidlo nyní topí normálně, bez času „life-guard“.

K aktivaci funkce „life-guard“:

Vypnutí sauny ve finském provozu



čas auto-stop

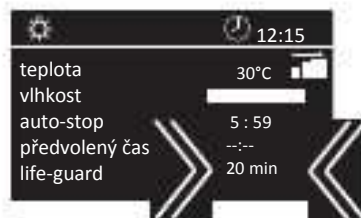


Po uplynutí času „life-guard“ se sauna topidlo vypne a celý displej bude blikat..

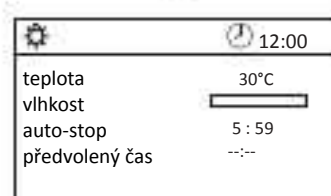


Nyní opět uveďte do provozu

MODE



nebo zařízení vypněte.



Rada:

V modu life-guard můžete provádět změny teploty, resp. vlhkosti, pokud je přístroj v provozu. (aktivní topení).

Individuální nastavení

V následující části vám ukážeme možnosti přizpůsobení ovládání sauny dle vlastních potřeb. Jednotlivé parametry lze změnit jak v pohotovostním „stand by“ režimu, tak i během provozu, a poté uložit do systému přístroje. Během provozu provedené úpravy mají okamžitou účinnost.

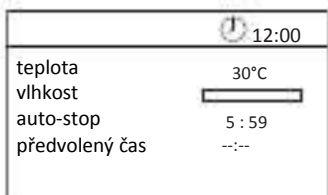
Teplota kabiny

Rozsah nastavení:

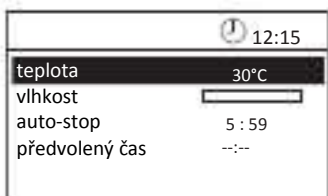
finský provoz 30 - 115°C

bio režim 30 - 70°C

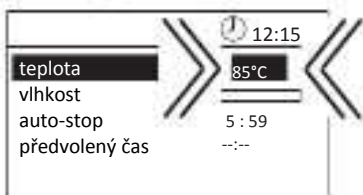
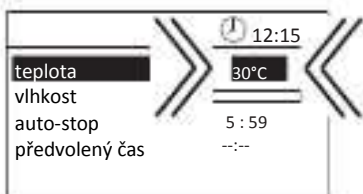
V pohotovostním režimu „stand by“



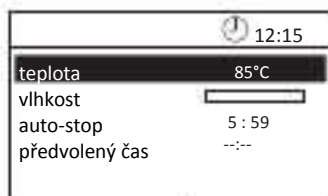
MODE



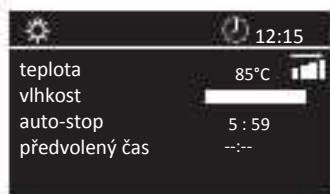
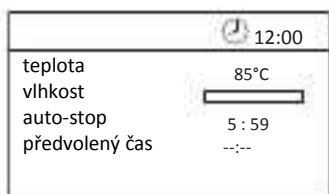
MODE



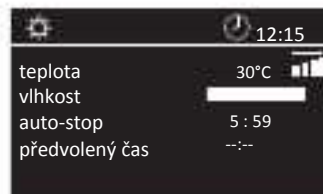
MODE > 3 vteřiny



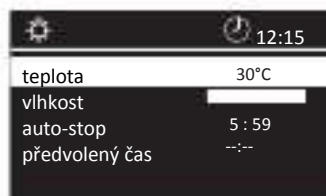
15 vteřin / > 3 vteřiny



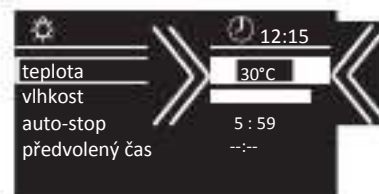
V provozu



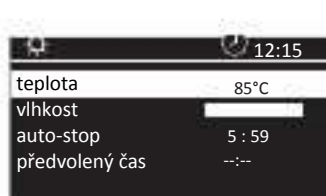
MODE



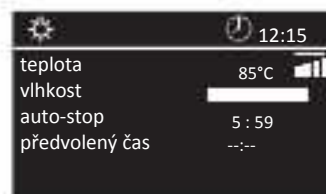
MODE



MODE > 3 vteřiny



15 vteřin





Bio režim při časovém taktování (bez snímače vlhkosti)

Předpokladem pro bio režim je připojení vhodného odpařovacího zařízení do max. 3 kW na 230 V AC. Řízení „nařídí“ odpařovač nezávisle na požadované hodnotě vlhkosti.

Poznámka: Během zapínání opařovače běží kamna pouze na dvě fáze, což znamená, že jedna z prepínacích fází bude připojena k odpařovači. U symetricky zadrátovaných kamen (stejný výkon ohřevu pro fázi) je pro srovnání výkon ohřevu kamen o 1/3 nižší. Toto slouží k ochraně uživatele před příliš vysokými teplotami, ale také také k omezení výkonu spínače na 3 kW pro fázi.

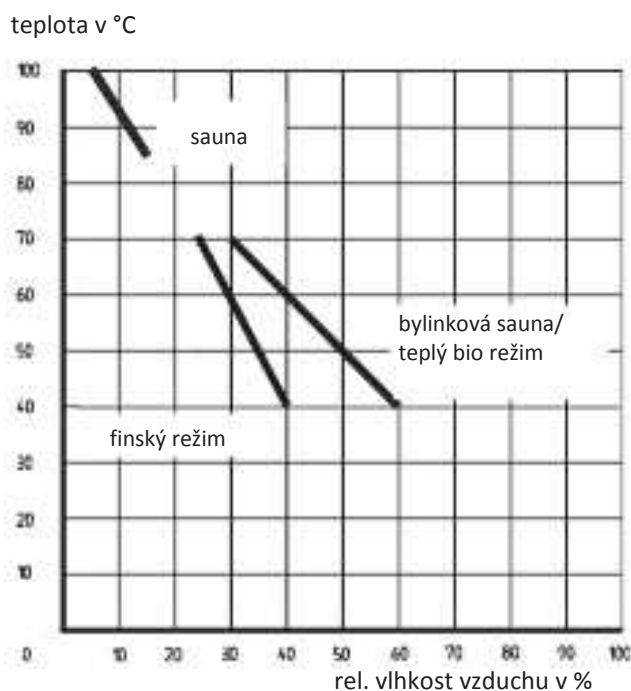
Dosažitelná vlhkost silně závisí na geometrii sauny, použitém sauně topidle a výkonu odpařovače. Proto si musíte najít své vlastní, osobní klima. Vždy nejprve zvolte teplotu (od 30 do 70°C) a poté vlhkost.

S optimálními kamny a odpařovačem, vhodnými do sauny, můžete v tabulce nalézt uvedené hodnoty vlhkosti, které je možné dosáhnout při 100% výkonu.

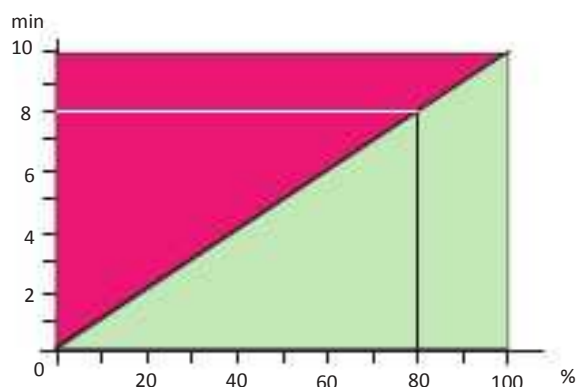
teplota	rel. vlhkost vzduchu
60 °C	50%
50 °C	60%
40 °C	70%
30 °C	80%

Tyto dosažitelné hodnoty leží výše než skutečné, potřebné hodnoty. Proto po vyhřátí hodnoty snižte. Dbejte, že je teplota v kabině přímo pod stropem nejvyšší, kdežto relativní vlhkost je zde tomu odpovídajícím nízká. Se snižující se teplotou od stopu kabiny po podlahu přibývá relativní vlhkosti.

Následující diagram Vám znázorňuje teplotní hodnoty nad relativní vlhkostí vzduchu pro neujívanější druhy saunování a komfortní zóny.



Zobrazená hodnota intenzity vlhkosti na displeji odpovídá časově proporcionálnímu nastavení odpařovače. Na displeji proto nebude přednastavena relativní vlhkost respektive uvedena, ale četnost zapnutí odpařovače v procentech. Toto má grafika zvýraznit.

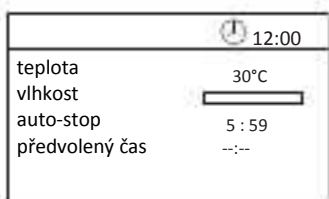


Odpařovač bude vždy spuštěn, pokud se objeví hodnota v poli „vlhkost“. Uvědomte si prosím také, že se odpařovač zapne po funkci finské sauny, až teprve v momentě, kdy teplota v kabině klesne do přípustných hodnot.

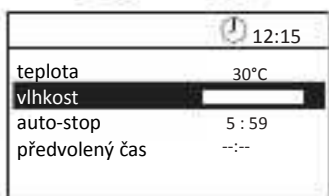
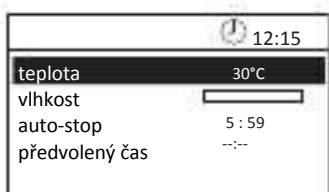
Intenzita vlhkosti (časové taktování) Je-li zde uvedena hodnota, přejde sauna automaticky při zapnutí do bio režimu.

V pohotovostním režimu „stand by“

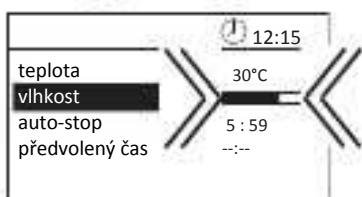
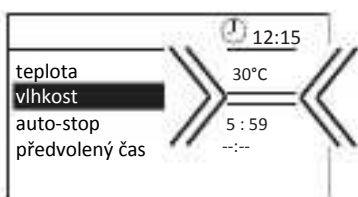
V provozu



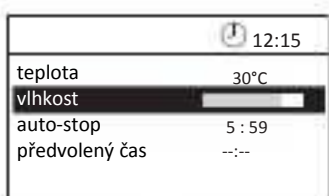
MODE



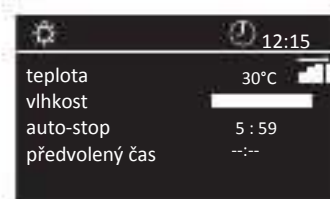
MODE



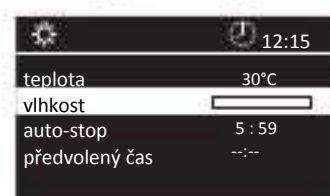
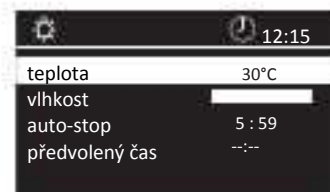
MODE > 3 vteřiny



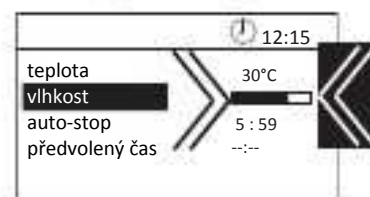
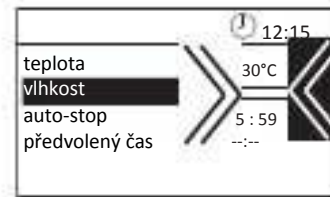
15 vteřin /  > 3 vteřiny



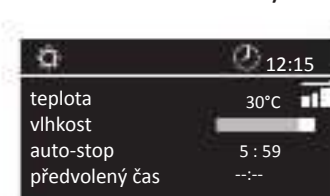
MODE



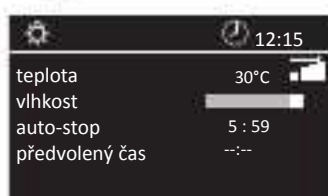
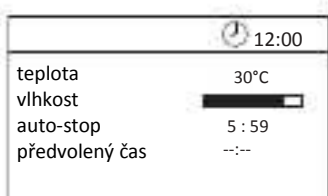
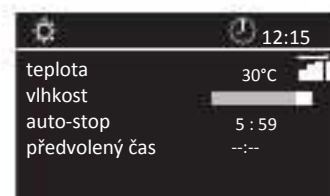
MODE



MODE > 3 vteřiny



15 vteřin





Bio režim při zapojeném snímači vlhkosti

Intenzita vlhkost: Je-li zde uvedená hodnota, přepne se sauna automaticky po zapnutí do bio režimu.

V pohotovostním režimu „stand by“

12:00	
teplota	30°C
vlhkost	0%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

MODE

12:15	
teplota	30°C
vlhkost	0%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--



12:15	
teplota	30°C
vlhkost	0%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

MODE

12:15	
teplota	30°C
vlhkost	0%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--



12:15	
teplota	30°C
vlhkost	70%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

MODE > 3 vteřiny

12:15	
teplota	30°C
vlhkost	70%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

15 vteřin / > 3 vteřiny

12:00	
teplota	30°C
vlhkost	70%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

12:15	
teplota	30°C
vlhkost	70%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

V provozu

12:15	
teplota	30°C
vlhkost	0%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

MODE

12:15	
teplota	30°C
vlhkost	0%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--



12:15	
teplota	30°C
vlhkost	0%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

MODE

12:15	
teplota	30°C
vlhkost	0%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--



12:15	
teplota	30°C
vlhkost	70%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

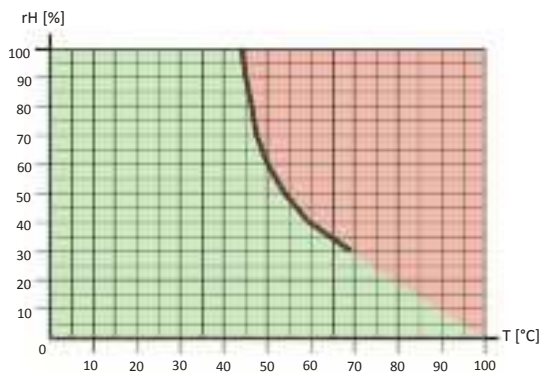
MODE > 3 vteřiny

12:15	
teplota	30°C
vlhkost	70%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

15 vteřin

12:15	
teplota	30°C
vlhkost	70%
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--

Na displeji uvedená inzentiza vlhkosti odpovídá rozsahu relativní vlhkosti připojeného senzoru vlhkosti. Na displeji bude nastavena, respektive uvedena odpovídající relativní vlhkost vzduchu. Grafika by měla toto zvýraznit.



Výparník bude aktivován pouze tehdy, pokud se objeví hodnota v poli „vlhkost“. Dbejte prosím také, že se výparník zapne teprve tehdy, pokud teplota v kabině poklesne na nastavenou teplotu, když byla sauna nejprve ve finském modu.

Pokud jste například provozovali saunu s 90°C a potom přepnete na bio režim, zapne se výparník teprve tehdy, kdy teplota vzduchu zchladne na nejvyšší možnou hodnotu.

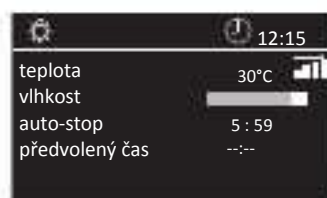
Vypnutí sauny v bio režimu

Abychom saunu po funkci bio režimu vysušili, je po vypnutí bio režimu aktivována fáze dohřevu. Kabina se zhruba po dobu 30 minut nahřeje na 90°C. V horní části displeje bude toto skrze blikající symbol zobrazeno. Dodatečně bude ještě zapnut volitelný ventilátor po dobu fáze dohřevu.

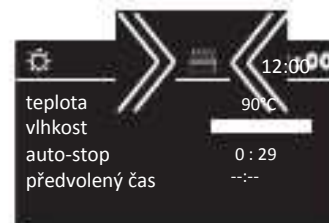
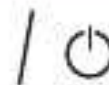


Po uplynutí fáze dohřevu bude sauna finálně vypnuta.

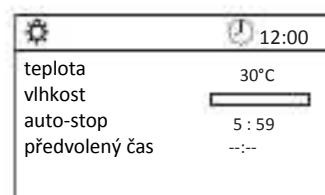
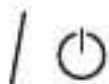
Chcete fázi dohřevu předtím přerušit, zmáčkněte opětovně tlačítko.



auto-stop.



auto-stop

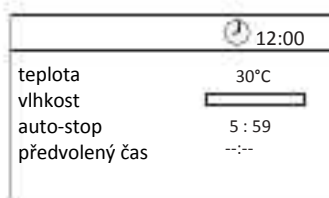


Auto-Stop

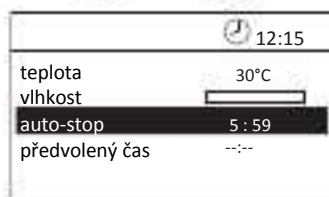
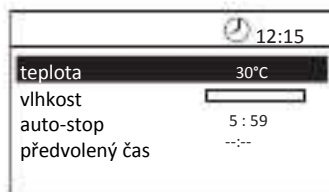
Auto-Stop je čas, na který je omezena doba ohřevu. Po uplynutí tohoto času, se zařízení sauny samostatně vypne.

Dle jednotlivé konfigurace řídicí jednotky je nastavitelný čas od 00:01 do 06:00 nebo 12:00 hodin. (viz stránka 31).

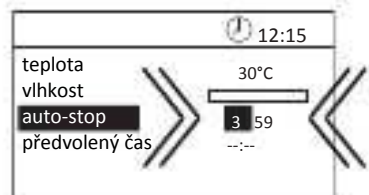
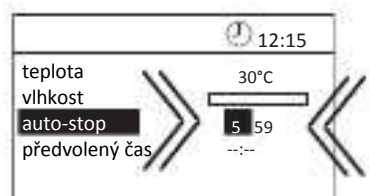
V pohotovostním režimu „stand by“



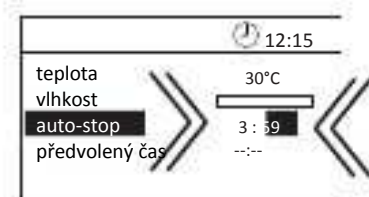
MODE



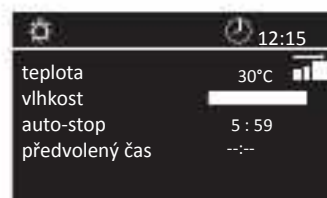
MODE



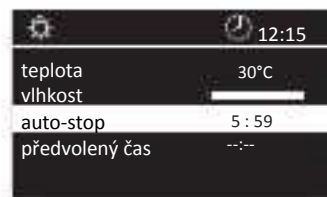
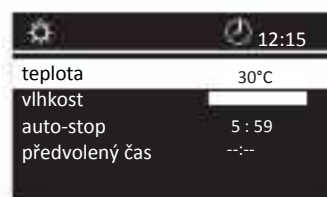
MODE



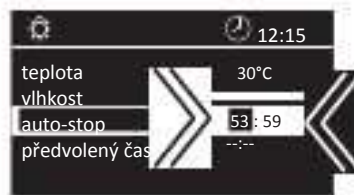
V provozu



MODE

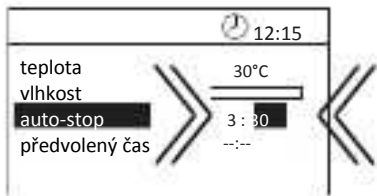


MODE

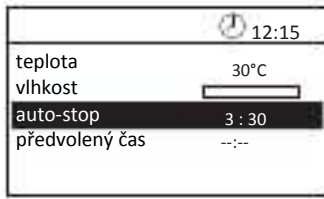


MODE

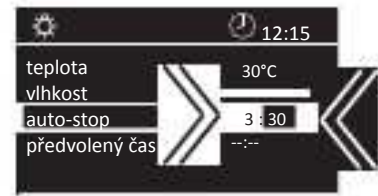




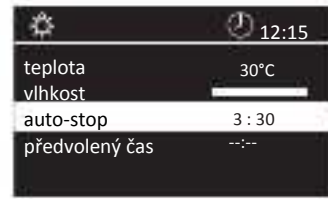
MODE > 3 vteřiny




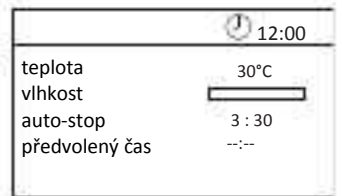
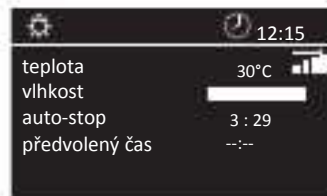
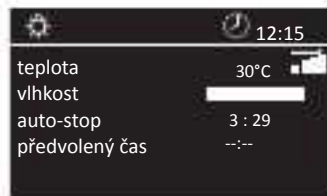
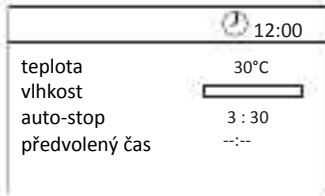
15 vteřin /  > 3 vteřiny



MODE > 3 vteřiny



15 vteřin / 



Předvolený čas

S předvoleným časem můžete si můžete do 24 hodin přednastavit čas zapnutí Vašeho sauna topidla.

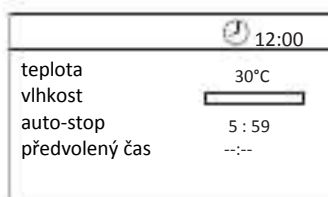


Vždy se ujistěte, že se na začátku ohřevu nenachází žádné předměty v blízkosti topidla sauny. Nebezpečí požáru!

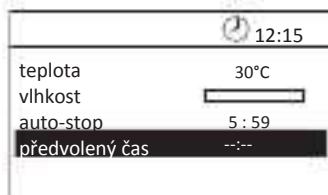
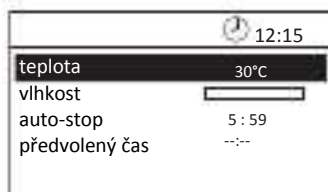
Myslete, ale na to, že se kabina musí nechat cca. 40-50 minut předeřhát, abychom dosáhli příjemného klima. Když se například v 18:00 chceme jít saunovat, zvolíme předvolený čas 17:10.

Pokud by měla být sauna používána bez předvoleného času, musí být na displeji pod „předvolený čas“ navoleno „-- : --“. Při zadání „00:00“ se sauna zapne v 00:00 hodin!

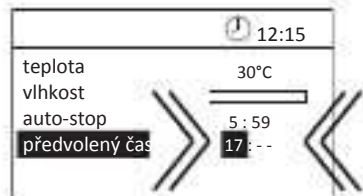
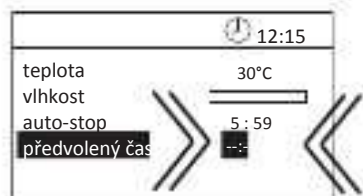
V pohotovostním režimu „stand by“



MODE

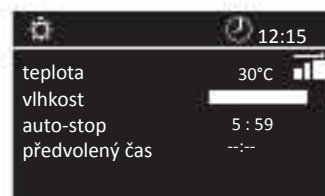


MODE

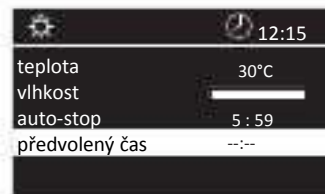
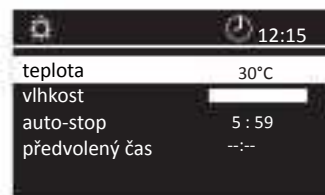


MODE

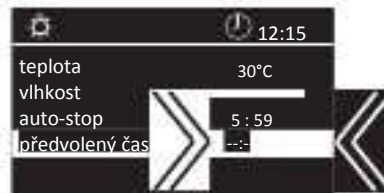
V provozu



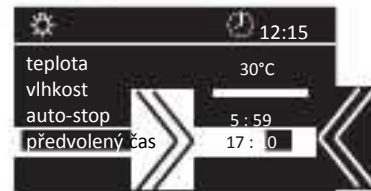
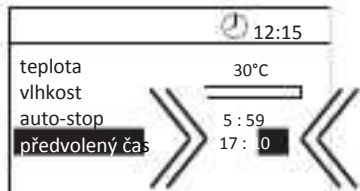
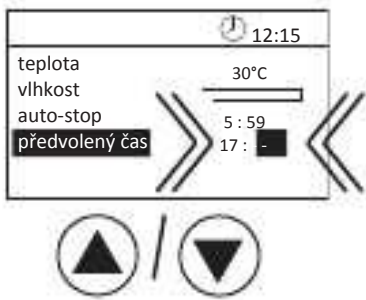
MODE



MODE

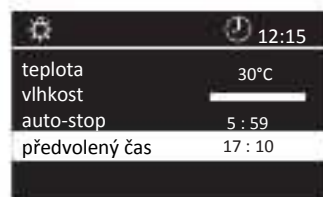
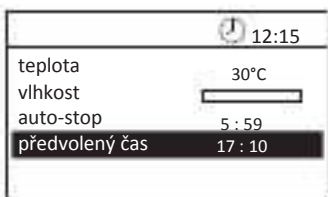


MODE



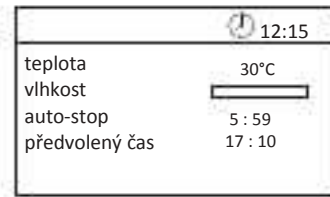
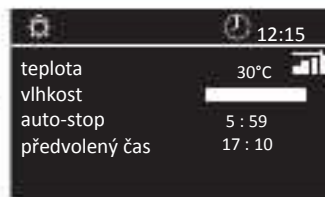
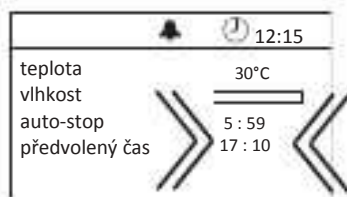
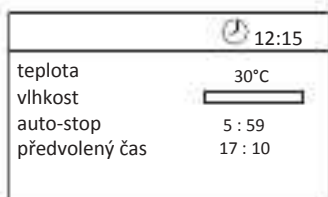
MODE > 3 vteřiny

MODE > 3 vteřiny

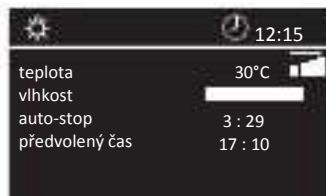


15 vteřin /

15 vteřin /

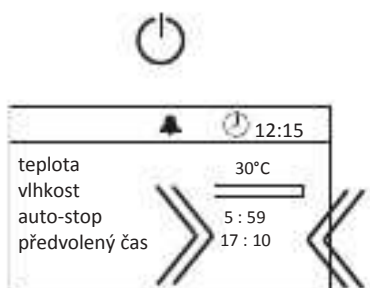


Zur vorgewählten Zeit

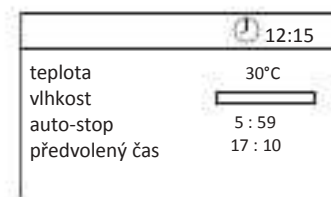
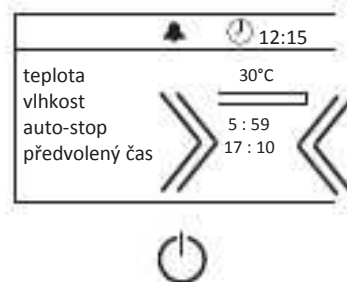
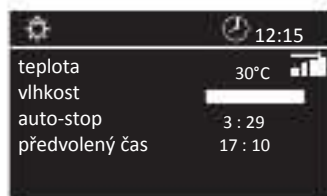


Deaktivace předvoleného času

Aktivace předvoleného času



K předvolenému času



Měla-li by být sauna použita bez předvoleného času, musí být na displeji pod funkcí „předvolený čas“ uvedeno „-- :--“.

Life-Guard

Zde lze nastavit dobu, po které se sauna vypne a poté ji lze znovu zapnout stisknutím tlačítka **MODE** pro obnovení aktivace funkce „life-guard“.

Toto nastavení lze provést pouze ve „stand by“ (pohotovostním) režimu, pokud je funkce „life-guard“ aktivována.

V pohotovostním „stand by“ režimu

🕒 12:00	
teplota	30°C
vlhkost	▬
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--
life-guard	20 min

MODE

🕒 12:00	
teplota	30°C
vlhkost	▬
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--
life-guard	20 min



🕒 12:00	
teplota	30°C
vlhkost	▬
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--
life-guard	20 min

MODE

🕒 12:00	
teplota	30°C
vlhkost	▬
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--
life-guard	20 min



🕒 12:00	
teplota	30°C
vlhkost	▬
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--
life-guard	15 min

MODE

🕒 12:00	
teplota	30°C
vlhkost	▬
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--
life-guard	15 min


15 vteřin / > 3 vteřiny

🕒 12:00	
teplota	30°C
vlhkost	▬
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--
life-guard	15 min

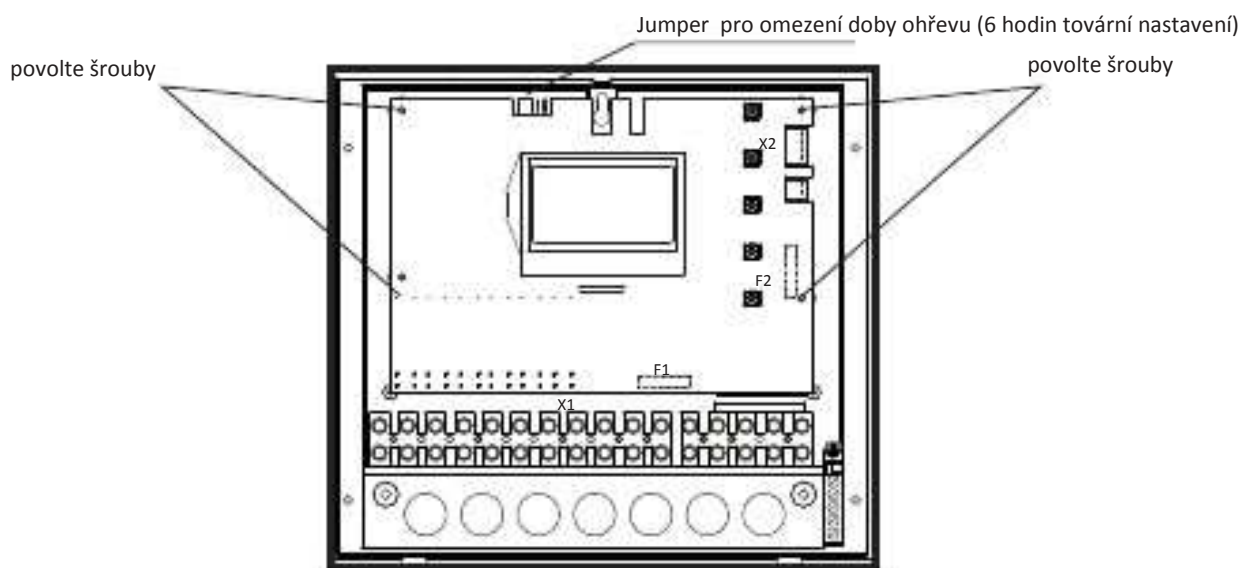
⚙️ 12:15	
teplota	30°C
vlhkost	▬
auto-stop	5 : 59
předvolený čas	--:--
life-guard	15 min




Rozšíření omezení doby vytápění

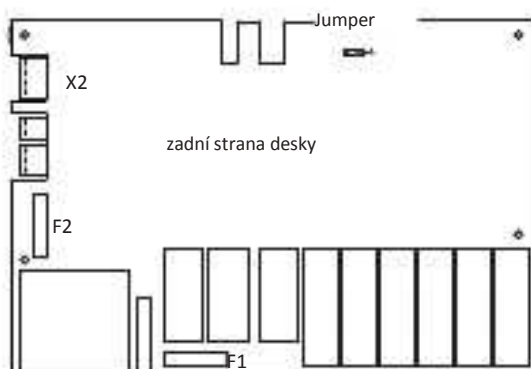
Skrze přemístění jumperu můžete rozšířit omezení času ohřevu ze 06:00 hodin (standard) na 12:00 hodin, nebo na nekonečno. Dbejte, prosím, že je takové rozšíření možné pouze u určitých saun přípustné.

 **Přenechejte práce tohoto druhu výhradně pouze odborným pracovníkům. Před všemi pracemi na otevřené řídicí jednotce celý přístroj vypojte od přívodu napětí. (Vypněte hlavní vypínač nebo odpojte Fi-spínač). Nebezpečí poranění elektrickým proudem!**

Uvolněte u otevřeného přístroje čtyři šrouby, které přidrží základní destku ve své pozici.



- | | | |
|--------|---|--|
| Jumper |  | 06:00 hodin omezení doby ohřevu (standardní výrobní nastavení) |
| Jumper |  | 12:00 hodin omezení doby ohřevu |
| Jumper |  | bez omezení doby ohřevu |



Pojistky přístroje

Na zadní straně desky se také nacházejí dvě jemné pojistky.

- | | |
|---------------|---|
| F1 = T 2A | Primární zajištění elektroniky a světla a větráku |
| F2 = T 250 mA | Sekundární zajištění elektroniky |

Chybová hlášení

Řídící jednotka neustále dohlíží na snímač pro výskyt zkratu a přerušení vodiče. Zároveň je překontorlováváno, zda-li je dostatek vody v nádrže výparníku

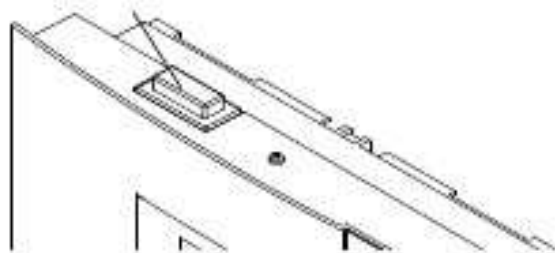
Chybová hlášení vypadá následovně:

ukazatel	příčina	náprava
 rozbití senzoru	= Přerušení obvodu snímače kabiny Snímač teploty (KTY) je poškozen, nebo je přerušen vodič ke snímači teploty.	Vedení a KTY nechte prověřit odborným pracovníkem.
 senzor - konec	= Zkrat v obvodu snímače kabiny Snímač teploty (KTY) je poškozen, nebo zkratoval vodič k snímači teploty.	KTY při 20°C cca. 2 kW eventuálně vypnout. Vedení a KTY nechte prověřit odborným pracovníkem.
 termo pojistky	= Přerušení v omezovači okruhu, které vyvolala teplotní pojistka (142°C) nebo je přerušen kabel k tepelným pojistkám.	Nechte prověřit vedení a teplotní čidlo od odborného pracovníka.
 senzor lavice - porucha	= Přerušení senzoru lavice	Doplňte vodu.
 senzor lavice - konec	= zkrat senzoru lavice	⚠ Pozor, v nádobce se nachází horké komponenty. Při kontaktu se studenou vodou může dojít k silnému vytváření páry. Nebezpečí opaření!
 čidlo vlhkosti	= Zkrat v okruhu čidla vlhkosti	Pokud nebude doplněna voda, vypne se zařízení kompletně po dvou minutách.
 nedostatek vody	= nedostatek vody Voda v nádobce výparníku je vypotřebována.	Abychom zařízení opět uvedli do provozu, musí být nejprve vypnuta tlačítkem, potom nádobku výparníku doplňte a zařízení, dle libosti opět zapněte.
 nedostatek vody		

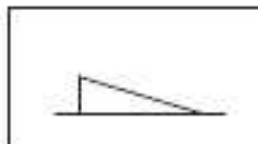
Přístrojový spínač (switch – off)

Na horní straně řídicí jednotky naleznete přístrojový spínač. Tímto přepínačem můžete dle libosti odpojit elektroniku od sítě a přístroj bude bez proudu.

Přístrojový spínač u ECON řídicích jednotek

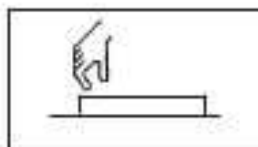


Přístrojový spínač



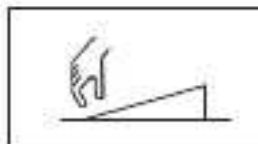
Přístroj zapnut
(výchozí poloha)

Přepněte kolébkový spínač přístroje na levou část až do prvního bodu zasmeknutí (poloha spínače 0). Přístroj je nyní kompletně vypnutý.



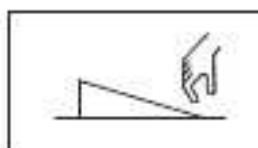
Přístroj vypnut
(kompletně)
Pozice 0.

K rozsvícení světla ve vypnuté kabině, stiskněte levou část kolébkového přepínače a přepněte jej do druhého bodu zasmeknutí (poloha spínače II).



Světlo zapnuto;
Přístroj vypnut
Pozice II.

K opětovnému uvedení zařízení do provozu, přepněte zpět do výstupní polohy (poloha spínače I).



Přístroj zapnut
Pozice I.



Recyklace

Již nepoužívané přístroje / světelné zařízení jsou dle směrnice 2002/96 ES a WEEE k odevzdání pro recyklaci na sběrném místě pro elektroniku. **Nikdy nevyhazujte s domovním odpadem!**



Service Adresse

EOS Saunatechnik GmbH
Adolf-Weiß-Straße 43

35759 Driedorf-Mademühlen
Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514
Fax: +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. und Serien-Nr. an.

Poskytnutí záruky

Záruka se poskytuje v souladu s platnými zákonnými ustanoveními.

Záruka výrobce

- Záruční doba začíná datem uvedeném na dokladu o zaplacení a trvá 2 roky při užívání k podnikatelským účelům a při užívání k soukromým účelům 3 roky.
- Záruka je poskytnuta pouze tehdy, když je předložen doklad o zaplacení příslušného přístroje.
- V případě úprav přístroje, které jsou provedeny bez písemného souhlasu výrobce, zaniká jakýkoliv nárok na záruku.
- V případě závad způsobených opravami nebo zásahy neoprávněných osob nebo neodobrným používáním rovněž zaniká nárok na záruku.
- Při uplatnění nároku na záruku se musí uvést jak sériové číslo, tak i číslo výrobku spolu s označením přístroje a věcným popisem závady.
- Tato záruka se vztahuje na vadné díly přístroje s výjimkou případů běžného opotřebování.

Při reklamaci se zařízení zašle našemu servisnímu oddělení v originálním balení nebo v jiném vhodném balení (POZOR: nebezpečí opškození při přepravě).

Přístroj zašlete vždy s tímto vyplněným záručním listem.

Případné náklady spojené se zasláním a zpětným zasláním nemohou být hrazeny námi.

Mimo Německo platí, že se zákazníci se svými nároky obrátí na svého specializovaného obchodníka. Přímé vyřízení záruky naším servisním centrem není v tomto případě možné.

Datum prodeje:

Razítko a podpis obchodníka:

Postup zpětného zasílání (RMA) – pokyny pro všechny zpětné zásilky!

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti s objednaným zbožím. Pro případ, že byste výjimečně nebyli zcela spokojeni, prosíme Vás o přesné dodržování následně uvedených postupů. Pouze v tomto případě je zaručena rychlá a bezproblémová realizace postupu zpětného zasílání.

Dodržujte, prosím, bezpodmínečně u všech zpětných zásilek!

- Přítomný RMA doklad vždy vyplňte kompletně a přiložte ke zpětné zásilce společně s kopií faktury! Prosím, nelepit na zboží ani na jeho obal. Zpracováním bez těchto podkladů není možné.
- Nevyplacené zásilky v rámci Německa budou odmítnuty a budou vráceny odesílateli s povinností uhradit náklady! Vždy si, prosím, vyžádejte č. RMA pro cenově zvýhodněnou zpětnou zásilku.
- Respektujte, prosím, že zboží musí být posláno zpět bez viditelných stop použití v nezměněném kompletním rozsahu dodání v nepškozeném originálním obalu.
- Používejte, prosím, dodatečný stabilní přebal odolný proti rozbití, případně ho vyložte styroporem, novinami apod. Škody vzniklé při dopravě způsobené vadným balením jdou k tíži odesílatele.

Druhy stížností:

1) škoda vzniklá při přepravě

- Prosím, překontrolujte okamžitě obsah svého balíku a nahlase, prosím, veškeré škody vzniklé při přepravě u svého dopravního podniku (balíkové služby/spedice).
- Poškozené zboží, prosím, nepoužívejte!
- od dopravního podniku si nechte vystavit písemné potvrzení o škodě.
- Škodu, prosím, ihned telefonicky nahlase u svého obchodníka. Tento pak s Vámi domluví další postup.
- V případě poškozeného přepravního kartonu použijte, prosím, dodatečně větší přebalový karton. Potvrzení o škodě od dopravního podniku musí být bezpodmínečně přiloženo!

2) vadná dodávka

- Zákonná záruční lhůta činí 2 roky. Jestliže je dodané zboží vadné, jestliže chybí díly příslušenství nebo jestliže bylo dodáno chybné zboží nebo chybné množství, spojte se, prosím, se svým obchodníkem. Tento s Vámi dohodne individuální případ a bude se snažit nalézt okamžité řešení ke spokojenosti zákazníka.
 - Pro cenové zvýhodnění zpětné zásilky v rámci Německa dostanete od výrobce č. RMA.
 - Každá zpětná zásilka zboží se musí uskutečnit v originálním obalu zboží v kompletním rozsahu dodání.
- Prosím, zabalte zboží, aby se tak zabránilo poškození. Zboží v případě chybné dodávky, prosím, nepoužívejte.

3) problémy s instalací a funkcí

- Prosím, přečtěte si nejprve celý dodaný návod a dodržujte především zde uvedené montážní nebo instalační pokyny.
- Obchodník by měl být vždy Vaší první kontaktní osobou, protože je nejlépe seznámen s „vlastním firemním“ produktem a zná eventuální problémové případy.
- V případě problémů s funkcí zboží zkontrolujte nejprve, prosím, zda je na zboží věcný nedostatek. Na základě kontroly jakosti v závodě se defekty u nových zařízení vyskytují velmi zřídka.